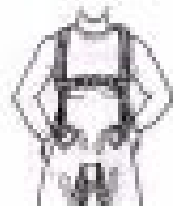


v.20200506

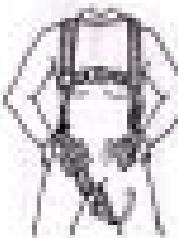
S 1



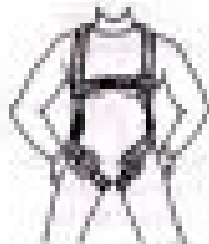
S 2



S 3





S 4



S 5



71082

| | | |
|----|---|---------------------------|
| 1 | v.20190912 | |
| |  | |
| | Full body harness | |
| | Harnais antichute / Auffanggurt | |
| 2 | Ref. 71082 | |
| 3 | Size: Universal / Taille: Universelle Größe: Universal | |
| 4 | CE 0598 | |
| 5 | EN 361:2002 EN 358:1999 | |
| 6 | MFG/ Date de production/ Herstellungsdatum | Lot N°/ Losnummer |
| | MM/YY | |
| 7 | | Serial N°/ N° de série |
| 8 | | Seriennummer |
| 9 |  | |
| 10 | Material : Polyester/metal parts Matériaux : Polyester / Métal Materialien : Polyester / Metall | |
| | WORLDWIDE EURO PROTECTION 555 route de la Dombes 01700 Miribel - FRANCE | |

CE 0598

WORLDWIDE EUROPROTECTION

555 route de la Dombes – 01700 Les Echets, Miribel – France

** https://wep.ovh/files/declaration_conformity/

EU Regulation / Règlement EU : 2016/425

Organisme de certification : SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH UK (Organisme notifié n° 2777)

Organisme notifiée de contrôle: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Organisme notifié 0598)

LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT

Ce harnais complet avec ceinture de maintien au travail a été conçu pour minimiser les risques et/ou apporter une plus grande protection contre le danger des chutes de hauteur. Cependant, il est important de rappeler qu'aucun article d'EPI ne peut fournir une protection totale et doit toujours être utilisé avec précaution pendant l'exercice de l'activité à risque. Il peut être nécessaire de compléter les systèmes de maintien au travail ou de retenue avec des dispositifs de protection contre les chutes en hauteur, de type collectifs (filet de sécurité) ou individuel (conforme à l'EN363). Ce produit ne doit pas être utilisé pour l'arrêt des chutes. Le marquage CE apposé sur cet article signifie le respect des exigences essentielles de la Directive Européenne n°89/686/EEC annexe II concernant les EPI et a été certifié conforme à la norme EN 361:2002 et EN358:1999.

PERFORMANCE ET LIMITES D'UTILISATION

| EN 361:2002 tests | RESULTATS/COMMENTAIRES |
|---|---|
| Clause 4.1 Design et Ergonomie | • Considéré comme étant suffisamment léger et capable de rester en place pendant toute la durée de l'utilisation et ne peut pas être mal ajusté même sans connaissances spécifiques d'utilisations. (CONFORME) |
| Clause 4.2 Matériels | • Type de matériel spécifié sur le label en tant que polyester- exposition d'une sangle et d'un fil à une flamme résulte en une fonte conforme à des matériaux synthétique. (CONFORME) • Sangles bleues cousues de fils blancs. (Conforme) • Courroies sur la partie pelvienne et sur le secteur des épaules. (CONFORME) • Courroies majeures 43mm / Courroies secondaires 20mm. (CONFORME) • Attache d'arrêt de chute au milieu du dos seulement.(CONFORME) • Rouille blanche sur les boucles après 24h de vaporisation d'un spray neutre (Processeur malléable d'acier UKAS). Test 0561 certificat 118157. (CONFORME) |
| Clause 4.3 Force statique (EN 364:1993 Clause 5.1.4) | • Le mannequin reste en place lorsque le harnais est soumis à une force de 15KN vers le haut pendant 3min. (CONFORME) • Le mannequin reste en place lorsque le harnais est soumis à une force de 10KN vers le bas pendant 3min. (CONFORME) |
| Clause 4.4 Performance dynamique (EN 364:1993 Clause 5.1.2) | • Lorsque le mannequin tombe les pieds en premier, il reste dans un angle de 0° en position vertical. (CONFORME) • Lorsque le mannequin tombe la tête la première, il reste dans un angle de 0° en position verticale. (CONFORME) |
| EN 358:1999 tests | RESULTATS/COMMENTAIRES |
| Clause 4.1 Design et Ergonomie | CONFORME |
| Clause 4.1.3 Matériels | CONFORME |
| Clause 4.2.1 Force statique | CONFORME |
| Clause 4.4 Performance dynamique | CONFORME |

LIMITATIONS

- Le harnais complet avec ceinture de maintien au travail est la propriété de l'utilisateur seul. L'utilisateur doit être médicalement apte à maîtriser sa sécurité et les situations d'urgences, compétent, avoir suivi une formation appropriée ou être sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent.
- Il ne doit pas être utilisé dans un environnement hautement basique ou acide.
- Il est de la responsabilité de l'utilisateur de protéger son produit contre les dangers mécaniques tels que des bords coupants, des outils, une exposition prolongée au soleil, une dégradation par UV, à la fois pendant l'utilisation, le transport et le stockage du produit.
- La force de résistance de l'appareil d'ancrage doit être supérieure à 12KN et le point d'ancrage doit être placé au-dessus de la tête de l'utilisateur
- Utilisez l'anneau dorsal en D pour l'arrêt des chutes. Les anneaux latéraux en D sont à utiliser pour le maintien au travail et ne peuvent en aucun cas arrêter une chute.

6. Assurez-vous que la longueur totale de la longe avec ou relié à l'absorbeur d'énergie et les connecteurs n'excède pas les 2m.

MODE D'EMPLOI : Suivez les 7 étapes suivantes afin de vous assurer de porter correctement ce harnais. Les deux jambes ainsi que les bretelles sont réglables afin de s'adapter à la taille de l'utilisateur. Un harnais trop large ou trop serré réduit la capacité de mouvement et ne fournit pas le niveau optimum de protection. La taille du harnais est indiquée sur l'étiquette cousue sur le harnais.

Inspectez toujours le harnais et la lisibilité du marquage avant de l'utiliser pour vous assurer qu'il soit dans de bonnes conditions d'utilisations.

- Défaire tous les systèmes de fixation « automatique » avant de procéder à la mise en place du harnais, 4 systèmes sont présents (voir schéma n°1)
- Empoigner le harnais par l'anneau D dorsal et faire pendre tous les éléments afin de visualiser chaque élément du harnais.
- Placer les bretelles sur vos épaules, une bretelle sur chaque épaule et fermer le système de fermeture « automatique » au niveau du sternum.
- Fermer ensuite le système de fermeture « automatique » ventral permettant de fermer la ceinture. Ajuster les sangles textiles de la ceinture. La ceinture dorsale en place doit recouvrir vos reins et ne plus se déplacer lors de vos mouvements. Ajuster les sangles textiles des bretelles.
- Fermer les jambières autour de chacune de vos cuisses à l'aide des systèmes de fermeture « automatique ». Ajuster ensuite les jambières à l'aide des sangles textiles.
- Aucune sangle textile ne doit être torsadée à la fin du montage.
- Utilisez l'anneau dorsal en D en tant qu'élément d'attache pour les systèmes d'arrêt de chutes nécessaire à cette application. Pour situer où se trouvent les éléments d'attaches du harnais, cherchez le label cousu sur le harnais avec un « A » inscrit dessus se trouvant près des éléments d'attache. N'utilisez pas d'autres éléments comme éléments d'attaches pour l'arrêt de chutes. Lorsque logo A2 sur les bretelles, cela signifie que les 2 boucles textiles doivent être utilisés ensemble comme point d'attache.

En cas de doute survenant sur l'état de n'importe quel composant ou système, remplacez-le immédiatement. Si le harnais a déjà été soumis à une chute de hauteur, retirez-le d'utilisation immédiatement et renvoyez-le au fabricant ou à centre de réparation agréé par le fabricant. Il est essentiel de s'assurer avant utilisation du harnais qu'il y a un tirant d'air de 5m minimum entre l'utilisateur et le sol, pour qu'en cas de chute, l'utilisateur ne heurte pas le sol. De plus, assurez-vous qu'il n'y ait pas d'obstacles entre l'utilisateur et le sol de manière à éviter toute collision en cas de chute. Un plan de sauvetage doit être élaboré avant l'utilisation de cette corde de sécurité afin d'opérer une opération de sauvetage en cas d'urgence. Il est essentiel de contrôler régulièrement la fermeture et l'ajustement des éléments pendant son utilisation. La longe de maintien au travail doit être réglée de manière à ce que le point d'ancrage se trouve au niveau de la taille ou au-dessus ; la longe est maintenue tendue et le déplacement libre est limité à 0.6m maximum.

MATERIEL ET DUREE DE VIE : Toutes les sangles utilisées dans ce harnais sont entièrement composées de polyester. La durée de vie de l'équipement est de 10 ans maximum à compter de la date de fabrication mais une inspection avant chaque utilisation est obligatoire. La durée de vie du produit dépend surtout de ses conditions d'utilisations.

ATTENTION : Assurez-vous que les instructions d'utilisations du harnais soient compatibles avec celles d'autres composants du système d'arrêt de chutes tels que les cordes, mousquetons. Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes et doit être utilisé avec un système d'arrêt des chutes tels absorbeur d'énergie EN355, ARA EN360.

COMPATIBILITE : Pour optimiser la protection, il peut être nécessaire dans certains cas d'utiliser le harnais avec des bottes / gants / casques de chantier / casques anti-bruits adaptés. Dans ce cas, avant de pratiquer l'activité à risque, consultez toujours vos fournisseurs afin de vous assurer que tous les produits de protections sont compatibles et adaptés à votre cas. Vérifiez également que le harnais est utilisé par des personnes entraînées et/ou compétente. Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs articles dans lesquels la fonction de sécurité de l'un des articles est affectée par la fonction de sécurité d'un autre article ou interfère avec celle-ci. Pensez à consulter la notice d'information de l'absorbeur d'énergie si vous en utilisez un pour vérifier les tirants d'aire minimum conseillés.

STOCKAGE ET TRANSPORT : Quand vous ne l'utilisez pas, stockez le harnais dans un endroit bien aéré, à distance de températures extrêmes. Ne jamais placer d'éléments lourds sur le produit. Si possible, évitez les pliages répétés et préférez le stockage accroché en position verticale. Si le produit est humide, faites-le sécher complètement avant de le ranger.

REPARATION : Si le produit est endommagé, il NE fournira PAS le niveau de protection optimale. Il doit donc être réparé ou remplacé immédiatement. Ne jamais utiliser un produit défectueux. La réparation est permise à condition que cela soit fait par le fabricant ou par un centre de réparation ou par une personne compétente approuvée par le fabricant lui-même.

NETTOYAGE : En cas de saleté moindre, essuyez le produit avec un chiffon en coton ou une brosse douce. Ne pas utiliser de matériel abrasif. Pour un nettoyage intensif, tremper le harnais dans une eau entre 30° et 60°C avec un détergent neutre (pH +7). La température de lavage ne doit pas excéder 60°C. Ne pas utiliser de détergents acides ou basiques. Faites le sécher naturellement loin de toute source de feu ou de chaleur.

MARQUAGE : voir schéma S7

| | |
|--|---------------------------|
| 1- Top Lock logo | 6-Année de fabrication |
| 2- Référence du produit | 7-N° de lot |
| 3-Taille | 8-N° de série |
| 4-Marquage CE signifiant le respect des exigences de la Directive Européenne | 9-Se référer à la notice |
| 89/686/EEC avec le n° de l'organisme notifié | 10-Composition du produit |
| 5-N° de la norme | |

Des examens périodiques réguliers sont nécessaires étant donné que la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Il est recommandé d'effectuer un examen périodique au moins une fois tous les douze mois. Les examens périodiques ne doivent être effectués que par une personne compétente et dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant. Les observations doivent être rapportées dans la case ci-dessous. Dans le cas où des défauts sont observés, le produit doit être remplacé immédiatement. La lisibilité des marquages du produit doit être contrôlée lors de l'examen. S'ils ne sont plus lisibles, l'équipement doit être placé au rebut. Ce produit doit être utilisé dans le cadre d'un système d'arrêt des chutes conforme à la norme EN 363:1993 en combinaison avec un antichute mobile sur une ligne d'ancrage flexible conforme à la norme EN 353-2:2002 ou avec un absorbeur d'énergie conforme à la norme EN 354:2002 et EN 355:2002 ou avec un système d'arrêt de chute rétractable conforme à la norme EN 360:2002. Les instructions d'utilisations des composants individuels doivent être prises en compte également.

SERVICE et RAPPORT D'INSPECTION

| Date | Dommages observés | Mesures de réparation | Commentaires |
|------|-------------------|-----------------------|--------------|
| | | | |

IDENTIFICATION : il est recommandé de conserver une fiche d'identification pour chacun des composants, sous-systèmes ou systèmes qui contient les informations suivantes

| | |
|----------------------------|--|
| 1. Type | 5.Date d'achat |
| 2. Marque d'identification | 6.Date de 1 ^{ère} utilisation |
| 3. N° de lot | 7.Nom d'utilisateur |
| 4. Année de fabrication | 8.Date du prochain examen périodique |

Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que cette notice soit rédigée dans la langue officielle du pays d'utilisation du produit. Si ce n'est pas le cas, contacter WORLDWIDE EURO PROTECTION.

Notified Body : SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (Notified body n° 2777)

Notified Body for production control : SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Notified body no. 0598)

CAREFULLY READ THIS UIS BEFORE USE THE PRODUCT

This fullbody harness is designed to minimize the hazards and/or provide a better protection against the danger of falling from heights. However, it's important to know that no item of PPE can provide full protection and must always be used carefully during the risky activity. The CE marking put on this equipment signified that all specifications of the European Directive n°89/686/EEC annexe II have been respected and that the PPE has been certified according to EN361:2002 and EN388:1999.

LIMITATIONS

- The fullbody harness must be the personal property of its user. The user must be medically capable to manage his own safety and emergency situations, competent, must have had a specific training or must be under the direct responsibility of a competent superior.
 - It should not be used in highly acidic or basic environment.
 - The user must protect his article from all mechanical hazards like sharp edges, tools, exposure to sunlight, or ultraviolet degradation, during usage, transport and storage.
 - Resistance force of the anchorage system must be upper than 12kN and anchorage point must be placed above the user head.
 - Use dorsal D-ring for fall arrest. Use lateral D-rings for work positioning. In none case they can be used for a fall arrest.
 - Be sure that the total length of the lanyard with or linked at the energy absorber and with the connectors doesn't exceed 2m.
- HOW TO WEAR:** follow Step 1 to 7 to wear the harness. Only use harness of suitable size. The two shoulders and the two legs are adjustable to adapt at the user size. A harness either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimum level of protection. The size of the harness is marked on a label attached to it. Always visually inspect the harness before use to ensure that it is in a serviceable condition to operate correctly.

- Undo all of the "automatic" fasteners before fitting the harness. 4 fastening systems are present (see diagram no.1)
- Grasp the harness by the dorsal D-ring and allow all of the elements to hang so that you can see each element of the harness.
- Place the shoulder straps on your shoulders, one strap on each shoulder, and fasten the "automatic" fastener at the level of the sternum.

- 4) Then fasten the abdominal "automatic" fastener in order to fasten the belt. Adjust the belt's fabric straps. When in place, the back belt must cover the small of the back and not move when you carry out movements. Adjust the fabric straps of the shoulder straps.
- 5) Fasten the leg supports around each of your thighs using the "automatic" fasteners. Then adjust the leg supports using the fabric straps.
- 6) None of the fabric straps must be twisted when you have finished assembling the harness.
- 7) Use the D-ring at the back as point of attachment to fall arrest systems that is required according to the application. To locate the attachment elements in the harness, check for the separately stitched label showing the 'A' marking near the attachment elements. Do not use any other point as an attachment element for fall arrest. When the logo 'A2' is on the shoulder strap, it means that the two buckles must be used together as anchorage point.

In case of any doubt arising about the condition of any component or system, replace it immediately. If the item has already arrested a fall, withdraw it from service & return it to the manufacturer or to a competent repair centre.

Before use, insure that there is a minimum clearance of 5ms below the user's feet, to avoid him hitting the ground in case of fall. Moreover, ensure that there is not obstacle between the user and the ground to avoid collision in case of fall. A rescue plan has to be set up before use, for carrying out a rescue operation in case of emergency.

It's really important to regularly check the fastening and the fitting of each element during the use. The lanyard must be adjusted so that the anchorage point is at the waist level of the user or above. The lanyard must be taut and the free movement limited at 0.6m.

PERFORMANCE AND LIMITATIONS OF USE

| EN 361:2002 tests | RESULTATS/COMMENTAIRES |
|---|---|
| Clause 4.1 Design et Ergonomics | - Considered to be sufficiently light and likely to remain in place during use without becoming incorrectly adjusted without the wearer knowledge. (PASS) |
| Clause 4.2 Matériel | - Material type specified on label as Polyester – application of naked flame to webbing and thread resulted in melting consistent with synthetic material (PASS) - Blue webbing with white thread (PASS) - Straps present in pelvic and shoulder areas. (PASS) - Primary straps 43mm / Secondary straps 20mm. (PASS) - Fall arrest attachment at centre of back only. (PASS) - White rust on buckles after 24 hours of neutral salt spray (Ductile Stell processors UKAS), Testing 0561 certificate 118157. (PASS) |
| Clause 4.3 Static Strength (EN 364:1993 Clause 5.1.4) | - Dummy not release when an upward force of 15kN was applied for 3 minutes. (PASS) - Dummy not release when a downward force of 10kN is applied for 3 minutes. (PASS) |
| Clause 4.4 Dynamic performance (EN 364:1993 Clause 5.1.2) | - Feet first drop dummy restrained at angle of 0° to the vertical. (PASS) - Head first drop dummy restrained at angle of 0° to the vertical. (PASS) |
| EN 358:1999 tests | RESULTATS/COMMENTAIRES |
| Clause 4.1 Design et Ergonomics | PASS |
| Clause 4.1.3 Matériel | PASS |
| Clause 4.2.1 Static Strength | PASS |
| Clause 4.4 Dynamic Performance | PASS |

MATERIAL USED: The entire webbing used in this harness is made up of polyester.

WARNING: Be sure that the user information of the harness are compatible with the other components of the safety system as lanyards or connectors.

A harness is the only element which can be used in a fall arrestor system. It must be used with a fall arrestor system such as energy absorber EN355 or retractable fall arrestor EN360.

COMPATIBILITY: To optimise protection, in some instances it may be necessary to use the belt with suitable boots/gloves/helmet/ear defenders. In this case, before carrying the risk-related activity, consult your supplier to ensure that all your protective products are compatible and suitable for your application. Also ensure that the product is used by a trained and competent person. A risk can appear during the use of several items of equipment in which the safety function of one item of equipment is affected by the safety function of another. Please consult the UIS of the energy absorber (if you use one) to check the minimum clearance advised.

A fall arrest harness is the only equipment which is allowed to use in a fall arrest system and must be used with a fall arrest system such as an energy absorber conforming to EN355 or EN360. Check adjustment and/or fastener elements during the use. The equipment shouldn't be used for fall arrest and it can be necessary to complete the work positioning system with collective (for example safety net) or individual (for example fall arrestor system) protection equipments against height fall.

Extreme temperatures, allowing lanyards or anchorage lines to lie or roll on cutting ridges, chemicals reactions, electrical conductivity effects, cutting, abrasive and climatic effects can change the equipment's performance.

STORAGE AND TRANSPORT: When not in use, store the work position belt in a well-ventilated area away from extremes of temperature. Never place heavy items on top of it. If possible, avoid excessive folding and preferably store it hanging vertically. If the product is wet, allow it to dry fully before placing it into storage.

REPAIR: if the product becomes damaged, it will not provide the optimum level of protection, and therefore should be immediately either replaced or repaired. Never use the damaged product. Repair is permitted, provided that it is either done by the manufacturer or a competent repair centre approved by the manufacturer.

CLEANING: In case of minor soiling, wipe the work positioning belt with cotton cloth or a soft brush. Do not use any abrasive material. For intense cleaning wash the harness in water at a temperature between 30°C to 60°C using a neutral detergent (pH = 7). The washing temperature should not exceed 60°C. Do not use acid or basic detergents. Follow the washing instruction absolutely without any deviations.

MARKING:

- | | |
|---|-------------------------|
| 1- TOP LOCK logo | 6- Years of manufacture |
| 2- Product reference number | 7- Lot n° |
| 3- Size | 8- Serial Number |
| 4- The CE marking showing that the product meets the requirements of the European Directive 89/686 + n° of the notified body. | 9- Read the UIS |
| 5- N° of the standard | 10- Product composition |

LIFETIME: the lifetime of the equipment is maximum 10 years from date of manufacture, but a pre-user check must be done before use, and an inspection must be carried out by a competent person at least once a year. The lifespan of the product depends essentially of his condition of use.

CHECKING CARD : A periodical examination must be realized given that the safety of the user depends of the performance and of the resistance of the equipment. It's recommended to realize a periodical examination at least once each twelve months. A periodical examination must be realized by a competent person and in the strict respect of the way detailed by the supplier. Observations must be written in the box below. In the case where some defects are observed, the equipment must be immediately replaced. The marks must be controlled during the periodical examination. If they are not legible, the equipment must be removed and replaced. This product must be used in a fall arrest system conforms to the standard EN363:1993 in combination with a fall arrestor on an anchorage line conforms to the standard EN353-2:2002 or with a energy absorber conforms to the standard EN354:2002 and EN355:2002 or with a retractable fall arrest system conforms to the standard EN360:2002. The user instructions of each individual component must be checked too.

SERVICE and INSPECTION RECORD

| Date | Damages Observed | Repair Measures | Comments |
|------|------------------|-----------------|----------|
| | | | |

IDENTIFICATION : It's recommended to keep an identification card for each elements or each system, which contains the following information :

| | |
|---------------------------|--------------------------------------|
| 1. Type | 5.Date of purchase |
| 2. Identification marking | 6.Date of first use |
| 3. Tracking number | 7.User Name |
| 4. Year of manufacture | 8.Next periodical examination date : |

It's important for the safety's user that this sheet was written in the official language of the country. If it's not, please contact [WORLDWIDE EURO PROTECTION](mailto:WORLDWIDE@EUROPROTECTION.COM).

| | |
|-----------|---|
| DE | Zertifizierungseinrichtung: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (Einrichtung Nr. 2777) |
| | Zuständige Prüfstelle: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Einrichtung 0598) |

LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS AUFMERKSAM DURCH

Das komplette Geschirr wurde entwickelt, um die Risiken zu minimieren und/oder möglichst großen Schutz gegen die Gefahr von Stürzen aus der Höhe zu gewähren. Es ist jedoch wichtig, daran zu erinnern, dass keine individuelle Schutzausrüstung absoluten Schutz liefern kann und während der Ausübung der riskanten Tätigkeit stets mit Vorsicht verwendet werden muss. Die CE-Kennzeichnung auf diesem Artikel bestätigt die Einhaltung der wesentlichen Anforderungen der Europäischen Richtlinie Nr. 89/686/EEC, Anhang II bezüglich der individuellen Schutzausrüstung; eine Zertifizierung gemäß der Norm EN 361:2002 liegt vor.

| EN 361:2002 Tests | ERGEBNISSE/KOMMENTARE |
|---|--|
| Klausel 4.1 Design und Ergonomie | - Wird als ausreichend leicht und in der Lage angesehen, während der gesamten Nutzungsdauer am Platz zu bleiben; kann nicht falsch angepasst werden, auch nicht ohne besondere Nutzungskennnisse. (konform) |
| Klausel 4.2 Materialien | - Materialart auf dem Label als Polyester angegeben – wenn Gurt und Faden einer Flamme ausgesetzt werden, führt dies zu einem Schmelzen wie bei Synthetikmaterialien. (KONFORM) - Blaue Gurte mit weißen Fäden bestickt. (konform) - Gurte im Becken- und Schulterbereich. (KONFORM) - Hauptgurte 43 mm / Nebengurte 20 mm. (KONFORM) - Befestigung zum Abfangen von Stürzen nur in der Rückenmitte. (KONFORM) - Weißer Rost auf den Schnallen nach 24 Std. Besprühen mit einem neutralen Spray. Test 0561 Zertifikat 118157. (KONFORM) |
| Klausel 4.3 Statische Kraft (EN364:1993 Klausel 5.1.4) | - Der Dummy bleibt am Platz, wenn das Geschirr 3 Minuten lang einer Kraft von 15 kN nach oben ausgesetzt wird. (KONFORM) - Der Dummy bleibt am Platz, wenn das Geschirr 3 Minuten lang einer Kraft von 10 kN nach unten ausgesetzt wird. (KONFORM) |
| Klausel 4.4 Dynamische Leistung (EN 364:1993 Klausel 5.1.2) | - Wenn der Dummy mit den Füßen voraus fällt, bleibt er in einem Winkel von 0° zur vertikalen Position. (KONFORM) - Wenn der Dummy mit dem Kopf voraus fällt, bleibt er in einem Winkel von 0° zur vertikalen Position. (KONFORM) |
| EN 358:1999 Tests | ERGEBNISSE/KOMMENTARE |
| Klausel 4.1 Design und Ergonomie | KONFORM |
| Klausel 4.1.3. Materialien | KONFORM |
| Klausel 4.2.1 Statische Kraft | KONFORM |
| Klausel 4.4 Dynamische Leistung | KONFORM |

1. Das komplette Geschirr mit Hüftgurt ist allein Eigentum des Nutzers.
2. Der Hüftsitgurt darf nicht in einer stark basischen oder säurehaltigen Umgebung verwendet werden.
3. Der Nutzer ist dafür verantwortlich, sein Produkt sowohl während der Verwendung als auch während des Transports und der Lagerung gegen mechanische Gefahren wie scharfe Kanten, Werkzeuge, lange Sonneneinstrahlung und UV-Schädigung zu schützen.

4. Die Widerstandskraft der Verankerungsvorrichtung muss mehr als 12 kN betragen und der Verankerungspunkt muss sich über dem Kopf des Nutzers befinden.

5. Verwenden Sie den D-Ring am Rücken zum Abfangen von Stürzen. Die seitlichen D-Ringe sind zum Halten zu verwenden und können keinesfalls einen Sturz abfangen.

6. Stellen Sie sicher, dass die Gesamtlänge des Verbindungsseils mit oder in Verbindung mit dem Falldämpfer und den Verbindungselementen 2 m nicht übersteigt.

GEBRAUCHSANWEISUNG: Folgen Sie den nachstehenden 7 Schritten, um sicherzustellen, dass Sie dieses Geschirr richtig tragen. Die beiden Beingurte sowie die Träger sind verstellbar, um sich der Größe des Nutzers anzupassen. Ein zu weites oder zu enges Geschirr schränkt die Bewegung ein und bietet keinen optimalen Schutz. Die Größe des Geschirrs ist auf dem an das Geschirr angehängten Etikett angegeben.

Überprüfen Sie das Geschirr und die Lesbarkeit der Markierung jedes Mal vor der Verwendung, um sicherzustellen, dass es in gutem Nutzungszustand ist.

1) Vor dem Anlegen des Gurts sind sämtliche « automatische » Befestigungssysteme zu lösen. Es sind 4 Systeme vorhanden (siehe Schema Nr. 1).

2) Das Gurtsystem am rückseitigen D-Ring hochhalten, damit sich die Gurtbänder ausrichten und in Augenschein genommen werden können.

3) Jeweils einen Träger auf jede Schulter legen und das « automatische » Verschlussystem in Höhe des Brustbeins schließen.

4) Anschließend das « automatische » Verschlussystem des Bauchgürtels schließen. Die Textilgurte des Bauchgürtels einstellen. Der angelegte Beckengürtel muss die Nieren bedecken und eng anliegen, darf die Bewegungsfreiheit jedoch nicht einschränken. Textilgurte der Träger einstellen.

5) Beinschlaufen um die Oberschenkel mit Hilfe der « automatische » Verschlussysteme schließen. Anschließend die Beinschlaufen mit Hilfe der Textilgurte einstellen.

6) Nach dem Anlegen darf keiner der Textilgurte verdreht sein.

7) Verwenden Sie den D-Ring am Rücken als Befestigungselement für die Auffangsysteme, die bei dieser Anwendung erforderlich sind. Um die Befestigungselemente des Geschirrs zu finden, suchen sie das an das Geschirr angehängte Label mit einem „A“ darauf, das sich bei den Befestigungselementen befinden. Verwenden Sie keine anderen Teile als Befestigungselemente zum Abfangen von Stürzen. Wenn sich an den Trägern das Logo A2 befindet, bedeutet dies, dass die 2 Textilschnallen gemeinsam als Befestigungspunkt verwendet werden müssen.

Sollten Sie Zweifel bezüglich des Zustands irgendeines Bestandteils oder Systems haben, ersetzen Sie es sofort. Wenn das Geschirr bereits aus der Höhe gefallen ist, muss es unbedingt aus dem Verkehr gezogen und an den Hersteller oder ein vom Hersteller zugelassenes Reparaturzentrum gesandt werden. Es ist wichtig, vor der Verwendung des Geschirrs sicherzustellen, dass sich mindestens 5 m Fallhöhe zwischen dem Nutzer und dem Boden befinden, damit der Nutzer im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden aufschlägt. Stellen Sie außerdem sicher, dass sich keine Hindernisse zwischen dem Nutzer und dem Boden befinden, um im Falle eines Sturzes eine Kollision zu vermeiden. Vor der Verwendung des Produkts muss ein Rettungsplan ausgearbeitet werden, um im Notfall eine Rettungsaktion durchführen zu können. Es ist wichtig, den Verschluss und die Anpassung der Elemente während der Nutzung regelmäßig zu kontrollieren. Das Halteseil muss so eingestellt werden, dass sich der Verankerungspunkt auf Höhe der Taille oder darüber befindet; das Halteseil wird gespannt gehalten und die freie Bewegung wird auf maximal 0,6 m begrenzt.

VERWENDETES MATERIAL: Alle für dieses Geschirr verwendeten Gurte bestehen vollständig aus Polyester.

KOMPATIBILITÄT: Um den Schutz zu optimieren, kann es in einigen Fällen erforderlich sein, den Gürtel mit geeigneten Stiefeln/Handschuhen/Bauhelmen/Schallschutzhelmen zu verwenden. Konsultieren Sie in diesem Fall vor Ausübung der risikoreichen Tätigkeit stets Ihren Lieferanten, um sicherzustellen, dass die Schutzartikel kompatibel und für Ihren Fall geeignet sind. Stellen Sie auch sicher, dass das Produkt von einer geübten und/oder fachkundigen Person verwendet wird. Bei der Verwendung mehrerer Artikel besteht die Gefahr, dass die Sicherheitsfunktion eines der Artikel durch die Sicherheitsfunktion eines anderen Artikels beeinträchtigt wird oder mit dieser interferiert. Denken Sie daran, die Packungsbeilage des Falldämpfers zu lesen, sollten Sie einen verwenden, um den empfohlenen Mindestabstand zum Boden zu überprüfen.

LAGERUNG UND TRANSPORT: Lagern Sie das Produkt, wenn Sie es nicht verwenden, an einem gut gelüfteten Ort ohne extreme Temperaturen. Stellen Sie niemals schwere Dinge auf das Produkt. Vermeiden Sie, falls möglich, wiederholtes Falten und bevorzugen Sie eine vertikale hängende Lagerung. Wenn das Produkt feucht ist, lassen Sie es vollständig trocknen, bevor Sie es verstauen.

REPARATUR: Wenn das Produkt beschädigt ist, gewährt es KEINEN optimalen Schutz. Es muss also sofort repariert oder ersetzt werden. Verwenden Sie niemals ein defektes Produkt. Die Reparatur darf nur durch den Hersteller oder ein Reparaturzentrum oder eine vom Hersteller selbst zugelassene, sachverständige Person erfolgen.

REINIGUNG: Reinigen Sie das Produkt bei geringer Verschmutzung mit einem Baumwollappen oder einer weichen Bürste. Verwenden Sie kein scheuerndes Material. Tauchen Sie das Produkt für eine intensive Reinigung in 30° und 60°C warmes Wasser mit neutralem Reinigungsmittel (pH-Wert 7). Die Waschttemperatur darf 60°C nicht überschreiten. Verwenden Sie keine säurehaltigen oder basischen Reinigungsmittel. Lassen Sie es natürlich, fern von Feuer oder Hitze trocknen.

KENNZEICHNUNG:

- | | |
|--|--|
| 1 - Top Lock Logo | 6 - Herstellungsjahr |
| 2 - Produktreferenz | 7 - Losnummer |
| 3 - Größe | 8 - Seriennummer |
| 4 - CE-Kennzeichnung zur Einhaltung der Anforderungen der Europäische Richtlinie 89/686 + Nr. der zuständigen Stelle | 9 - beziehen Sie sich auf die Gebrauchsanweisung |
| 5 - Nr. der Norm | 10 - Produktzusammensetzung |

LEBENSDAUER: Die Lebensdauer der Ausrüstung beträgt maximal 10 Jahre ab Herstellungsdatum, es muss jedoch vor der Verwendung eine Vorabprüfung und mindestens einmal jährlich eine Überprüfung durch eine sachkundige Person durchgeführt werden. Die Lebensdauer des Produkts hängt im Wesentlichen von seinem Gebrauchszustand ab.

PRÜFBLATT: Regelmäßige Prüfungen sind erforderlich, da die Sicherheit des Nutzers vom Erhalt der Effizienz und Strapazierfähigkeit der Ausrüstung abhängt. Es wird empfohlen, mindestens einmal im Jahr eine periodische Prüfung durchzuführen. Die regelmäßigen Prüfungen dürfen nur von einer fachkundigen Person unter strenger Einhaltung der Prüfanweisungen des Herstellers durchgeführt werden. Die Beobachtungen müssen in nachstehendes Feld eingetragen werden. Sollten Beschädigungen festgestellt werden, muss das Produkt sofort ersetzt werden. Bei den Prüfungen muss die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung überprüft werden. Wenn sie nicht mehr lesbar ist, muss das Produkt entsorgt werden. Dieses Produkt muss im Rahmen eines Auffangsystems gemäß der Norm EN 363:1993 in Kombination mit einem mitlaufenden Auffanggerät an einer beweglichen Abfangsicherung gemäß der Norm EN 353-2:2002 oder mit einem Falldämpfer gemäß der Normen EN 354:2002 und EN 355:2002 oder mit einem einziehbaren Abfangsystem gemäß der Norm EN 360:2002 verwendet werden. Die Gebrauchsanweisungen zu den Einzelkomponenten müssen ebenfalls berücksichtigt werden.

SERVICE und INSPEKTIONSBERICHT

| Datum | Festgestellte Schäden | Reparaturmaßnahmen | Kommentare |
|-------|-----------------------|--------------------|------------|
| | | | |

IDENTIFIZIERUNG: Es wird empfohlen, einen Identifikationsnachweis mit folgenden Informationen für jede der Komponenten, Untersysteme und Systeme aufzubewahren:

| | |
|----------------------------|--|
| 1. Typ | 5. Kaufdatum |
| 2. Identifizierungszeichen | 6. Datum der 1. Verwendung |
| 3. Los Nr. | 7. Name des Nutzers |
| 4. Herstellungsjahr | 8. Datum der nächsten regelmäßigen Überprüfung |

Für die Sicherheit des Nutzers ist es wichtig, dass diese Gebrauchsanweisung in der offiziellen Sprache des Nutzungslandes des Produkts verfasst ist. Wenn dies nicht der Fall ist, kontaktieren Sie WORLDWIDE EURO PROTECTION.

ES **Organismo de certificación:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (n° 2777)
Organismo notificado de control: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (n° 0598)

LEA DETENIDAMENTE ESTA FICHA INFORMATIVA ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO

El arnés completo en el trabajo ha sido diseñado para minimizar los riesgos/o aportar una mayor protección frente al riesgo de caídas de altura. No obstante, es importante recordar que ningún EPI puede proporcionar una protección total y debe utilizarse siempre con precaución durante el ejercicio de la actividad de riesgo. El marcado CE fijado en este artículo significa que respeta los requisitos esenciales de la Directiva Europea nº 89/686/EEC, anexo II sobre EPI y que ha sido certificado conforme a la norma EN 361:2002.

| EN 361:2002 tests | RESULTADOS/COMENTARIOS |
|---|---|
| Cláusula 4.1 Diseño y Ergonomía | -Se considera como suficientemente ligero y capaz de permanecer en su sitio durante toda la duración de uso y que no puede estar mal ajustado incluso sin conocimientos específicos de utilización. (Conforme) |
| Cláusula 4.2 Materiales | -Tipo de material especificado en la etiqueta como poliéster- Exposición de una correa y de un hilo a una llama resulta en una fundición conforme a materiales sintéticos. (CONFORME) - Correas azules cosidas con hilo blanco. (Conforme) -Correas en la parte pélvica y en el sector de los hombros. (CONFORME) -Correas principales 43 mm/ Correas secundarias 20 mm. (CONFORME) -Enganche de detención de caída en medio de la espalda solo.(CONFORME) -Oxido blanco en los bucles después de veinticuatro horas de vaporización de un espray neutro (procesador maleable de acero UKAS). Test 0561 certificado 118157. (CONFORME) |
| Cláusula 4.3 Fuerza estática (EN 364:1993 Cláusula 5.1.4) | -El maniquí permanece en su sitio cuando el arnés está sometido a una fuerza de 15KN hacia arriba durante 3 minutos. (CONFORME) -El maniquí permanece en su sitio cuando el arnés está sometido a una fuerza de 10 KN hacia abajo durante 3 minutos. (CONFORME) |
| Cláusula 4.4 Eficacia dinámica (EN 364:1993 Cláusula 5.1.2) | -Cuando el maniquí cae con los pies en primer lugar, permanece en un ángulo de 0° en posición vertical. (CONFORME) -Cuando el maniquí cae con la cabeza en primer lugar, permanece en un ángulo de 0° en posición vertical. (CONFORME) |
| EN 358:1999 tests | RESULTADOS/COMENTARIOS |
| Cláusula 4.1 Diseño y Ergonomía | CONFORME |
| Cláusula 4.1.3 Materiales | CONFORME |
| Cláusula 4.2.1 Fuerza estática | CONFORME |
| Cláusula 4.4 Eficacia dinámica | CONFORME |

- El arnés completo con cinturón de seguridad en el trabajo es propiedad únicamente del usuario.
- No debe utilizarse en un entorno altamente básico o ácido.
- Es responsabilidad del usuario proteger el producto frente a los riesgos mecánicos como bordes cortantes, herramientas, exposición prolongada al sol, degradación por los UV, tanto durante el uso como el transporte y el almacenamiento del producto.
- La fuerza de resistencia del aparato de anclaje debe ser superior a 12 KN y el punto de anclaje debe estar situado por encima de la cabeza del usuario.
- Utilice la anilla dorsal en D para la detención de caídas. Las anillas laterales en D se deben utilizar para la seguridad en el trabajo y no pueden detener una caída en ningún caso.

6. Asegúrese de que la longitud total de la cuerda con, o unida, al absorbedor de energía y los conectores no supera los 2 m.

MODO DE MODO DE EMPLEO: Siga las 7 fases siguientes para asegurarse de que se coloca correctamente el arnés. Las dos correas de las piernas, así como las de los brazos, se ajustan para adaptarse a la talla del usuario. Un arnés demasiado ancho o demasiado apretado reduce la capacidad de movimiento y no proporciona el nivel óptimo de protección. La talla del arnés se indica en la etiqueta cosida en el arnés.

Compruebe siempre el arnés y la legibilidad del marcado antes de utilizarlo para asegurarse de que está en buenas condiciones de uso.

- Suelte todos los sistemas de fijación "automática" antes de proceder a la colocación del arnés. Existen 4 sistemas (ver esquema nº 1)
- Empuñe el arnés por el anillo D dorsal y deje todos los elementos colgando para visualizar cada elemento del arnés.
- Coloque los tirantes sobre los hombros, con un tirante sobre cada hombro y cierre el sistema de cierre "automático" sobre el esternón.
- A continuación cierre el sistema de cierre "automático" ventral que permite cerrar el cinturón. Ajuste las correas textiles del cinturón. El cinturón dorsal colocado en su sitio tiene que taparle los riñones y no desplazarse cuando usted se mueva. Ajuste las correas textiles de los tirantes.
- Cierre las perneras en torno a cada muslo con la ayuda de los sistemas de cierre "automático". Después ajuste las perneras a su medida con la ayuda de las correas textiles.
- Ninguna correa debe quedar retorcida al terminar el montaje.
- Utilice la anilla dorsal en D como elemento de enganche para los sistemas de detención de caídas necesarios para esta aplicación. Para situar el lugar donde se encuentran los elementos de enganche del arnés, busque la etiqueta cosida en el arnés con una «A» que se encuentra cerca de los elementos de enganche. No utilice otros elementos como elementos de enganche para la detención de caídas. Cuando en las correas de los brazos vea el logo A2, significa que los 2 bucles textiles deben utilizarse juntos como punto de anclaje.

En caso de duda sobre el estado de cualquier componente o sistema, sustitúyalo de inmediato. Si el arnés ya se ha expuesto a una caída de altura, debe ser retirado de inmediato de la circulación y volver a enviarlo al fabricante o al centro de reparación acreditado por el fabricante. Es esencial asegurarse antes de la utilización del arnés de que existe una altura libre de 5 m como mínimo entre el usuario y el suelo, para que, en caso de caída, el usuario no choque contra el suelo. Además, asegúrese de que no existen obstáculos entre el usuario y el suelo de modo que se evite cualquier choque en caso de caída. Debe elaborarse un plan de rescate antes de la utilización del producto para poder llevar a cabo una operación de rescate en caso de emergencia. Es esencial controlar con regularidad el cierre y el ajuste de los segmentos durante su utilización. La cuerda de seguridad en el trabajo debe ajustarse de manera que el punto de anclaje se encuentre a la altura del talle o por encima; la cuerda debe mantenerse tirante y el desplazamiento libre debe limitarse a 0,6 m como máximo.

MATERIAL UTILIZADO: Todas las correas utilizadas en este arnés están totalmente fabricadas de poliéster.

COMPATIBILIDAD: Para optimizar la protección, en algunos casos puede ser necesario utilizar el cinturón con botas/guantes/cascos de obra/cascos antirruidos adaptados. En ese caso, antes de ejercer la actividad de riesgo, consulte siempre al proveedor para que le garantice que todos los productos de protección son compatibles y están adaptados a su caso. Asegúrese también de que el producto es utilizado por una persona entrenada y/o competente. Puede producirse una situación de riesgo al utilizar varios equipos si la función de seguridad de uno de dichos equipos se ve afectada por la función de seguridad de otro artículo o interfiere con esta. Consulte las instrucciones del absorbedor de energía si utiliza uno para comprobar la altura libre mínima aconsejada.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE: Cuando no lo utilice, almacene el producto en un lugar bien ventilado, donde no esté expuesto a temperaturas extremas. No coloque nunca elementos pesados sobre el producto. Si es posible, evite los repetidos plegados y prefiera su almacenamiento colgado en posición vertical. Si el producto está húmedo, déjelo secar completamente antes de guardarlo.

REPARACIÓN: Si el producto está dañado, NO ofrecerá el nivel de protección óptimo. Debe ser reparado o sustituido de inmediato. No utilice nunca un producto defectuoso. Se permite su reparación siempre y cuando sea efectuada por el fabricante o por un centro de reparación o por una persona competente aprobados por el propio fabricante.

LIMPIEZA: En caso de suciedad ligera, limpie el producto con un paño de algodón o un cepillo suave. No utilice material abrasivo. Para una limpieza intensiva, sumerja el producto en agua entre 30º y 60 °C con un detergente neutro (pH 7). La temperatura de lavado no deberá exceder los 60 °C. No utilizar detergentes ácidos o básicos. Deje secar al aire, lejos de cualquier fuente de calor o fuego.

MARCADO:

| | |
|--|--------------------------------------|
| 1 - Top Lock logo | 6 - Año de fabricación |
| 2 - Referencia del producto | 7 - N° de lote |
| 3 - Talla | 8 - N° de serie |
| 4 - Marcado CE que significa que respeta los requisitos de la Directiva Europea 89/686 + n° del organismo notificado | 9 - Remitirse a la ficha informativa |
| 5 - N° de la norma | 10 - Composición del producto |

VIDA ÚTIL: la vida útil del equipo es de un máximo de 10 años desde la fecha de fabricación, pero deberá realizar una comprobación previa antes de su uso y una inspección, al menos una vez al año, por una persona competente. La duración del producto depende básicamente de las condiciones de uso.

TARJETA DE VERIFICACIÓN : Deberán realizarse revisiones periódicas regulares ya que la seguridad del usuario está relacionada con la continuidad de la eficacia y la resistencia del equipo. Se recomienda efectuar una revisión periódica al menos una vez cada doce meses. Las revisiones periódicas deberán ser efectuadas solo por una persona competente y respetando estrictamente los modos de instrucción del fabricante para la revisión periódica. Las observaciones deberán indicarse en la siguiente tabla. En caso de que se observen defectos, el producto deberá ser sustituido de inmediato. Al realizar la revisión, deberá comprobarse la legibilidad de los marcados del producto. Si ya no son legibles, el equipo deberá desecharse. Este producto se debe utilizar en el marco de un sistema de detención de caídas conforme a la norma 363:1993 en combinación con una anticáida móvil sobre una línea de anclaje flexible conforme a la norma EN 353-2:2002 o con un absorbedor de energía conforme a la norma EN 354:2002 y EN 355:2002 o con un sistema de detención de caídas retráctil conforme a la norma EN 360:2002. También deberán tenerse en cuenta las instrucciones de uso de los componentes individuales.

SERVICIO e INFORME DE INSPECCIÓN

| Fecha | Daños observados | Medidas de reparación | Comentarios |
|-------|------------------|-----------------------|-------------|
| | | | |

IDENTIFICACIÓN: Se recomienda conservar una ficha de identificación de cada uno de los componentes, subsistemas o sistemas que contienen la siguiente información:

| | | |
|----------------------------|---|-------------------|
| 1. Tipo | 5. Fecha de compra | Proceso de compra |
| 2. Marca de identificación | 6. Fecha de 1ª utilización | |
| 3. N° de lote | 7. Nombre de usuario | |
| 4. Año de fabricación | 8. Fecha de la próxima revisión periódica | |

Es esencial para la seguridad del usuario que esta ficha informativa esté redactada en la lengua oficial del país de utilización del producto. Si no fuera así, contacte con WORLDWIDE EURO PROTECTION.



Organismo de certificación: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 Y2NP, Ireland (n.º 2777)

Organismo notificado de control: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (nº0598)

LER COM ATENÇÃO ESTE FOLHETO ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO

O arnés completo foi concebido para minimizar os riscos e/ou oferecer maior protecção contra o perigo de quedas em altura. Contudo, é importante lembrar que nenhum artigo de equipamento de protecção individual (EPI) pode oferecer total protecção, devendo sempre ser utilizado com precaução durante o exercício da actividade que comporta o risco. A marca CE aposta no artigo significa o respeito pelos requisitos essenciais da Directiva Europeia n.º89/686/CEE, anexo II, relativa aos EPI, tendo sido certificado em conformidade com a norma EN 361:2002.

LIMITE DE UTILIZAÇÃO

- O arnés com o cinto de segurança é unicamente da propriedade do utilizador.
- Não deve ser utilizado num meio altamente básico ou ácido.
- É da responsabilidade do utilizador proteger o seu equipamento de riscos mecânicos, como por exemplo, extremidades cortantes, ferramentas, exposição prolongada ao sol, deterioração por raios ultravioletas, durante a utilização, o transporte e o armazenamento do mesmo.
- A força de resistência do aparelho de ancoragem deve ser superior a 12KN e o ponto de ancoragem deve estar colocado acima da cabeça do utilizador.
- Utilize a argola dorsal em D para parar as quedas. As argolas laterais em D devem ser utilizadas para fixação a um ponto de ancoragem, não podendo em circunstância alguma parar uma queda.

6. Certifique-se de que o comprimento total da cinta com ou ligada ao amortecedor de energia e aos conectores não excede os 2 m.

MODO DE UTILIZAÇÃO: Siga as 7 etapas abaixo para uma utilização correcta do arnés. As duas perneiras e os suspensórios são ajustáveis para se adaptarem ao tamanho do utilizador. Um arnés demasiado grande ou demasiado apertado reduz a capacidade de movimentos e não oferece um nível óptimo de protecção. O tamanho do arnés está indicado na etiqueta cosida no mesmo.

Inspeccione sempre o arnés e a legibilidade das marcas antes de o utilizar, para se certificar de que está em boas condições de utilização.

- Desfaça todos os sistemas de fixação “automática” antes de colocar o arnés: possui 4 sistemas (consulte o esquema n.º1)
- Segure o arnés pelo anel D dorsal e estenda todos os elementos para visualizar cada elemento do arnés.
- Coloque as alças sobre os ombros, uma em cada ombro, e feche o sistema de fecho “automático” ao nível do esterno.
- Feche depois o sistema de fecho “automático” ventral que permite apertar o cinto. Ajuste as correias têxteis do cinto. O cinto dorsal deve cobrir os rins e não deve deslocar-se quando se movimentar. Ajuste as correias têxteis das alças.
- Aperte as perneiras em torno de cada perna utilizando os sistemas de fecho “automático”. Em seguida, ajuste as perneiras com as correias têxteis.
- No fim da montagem, nenhuma das correias têxteis deve ficar torcida.
- Utilize a argola dorsal em D como elemento de fixação para os sistemas ant queda necessário a esta aplicação. Para localizar os elementos de fixação do arnés, procure a etiqueta cosida no arnés com um “A” inscrito que se encontra junto dos elementos de fixação. Não utilize outros elementos como elementos de fixação ant queda. Quando existir o logótipo A2 nos suspensórios, significa que as 2 fivelas têxteis devem ser utilizadas em conjunto como ponto de fixação.

Em caso de dúvida sobre o estado de qualquer um dos componentes ou do sistema, substitua-o imediatamente. Se o arnés já tiver sido submetido a uma queda em altura, deve ser retirado imediatamente de circulação e enviado para o fabricante ou para um centro de reparação autorizado pelo fabricante. Antes da utilização do arnés, é essencial certificar-se de que existe um tirante de ar de 5 m, no mínimo, entre o utilizador e o solo, para que, em caso de queda, o utilizador não embata no solo. Além disso, certifique-se de que não existem obstáculos entre o utilizador e o solo para evitar qualquer colisão em caso de queda. Antes da utilização do equipamento, deve ser definido um plano de salvamento para qualquer operação de salvamento em caso de emergência. É essencial controlar com regularidade o fecho e o ajuste dos componentes durante a sua utilização. A cinta de fixação deve ser ajustada de modo a que o ponto de ancoragem fique ao nível ou acima da cintura. A cinta é mantida esticada e a deslocação livre está limitada a 0,6 m, no máximo.

| EN 361:2002 testes | RESULTADOS/COMENTÁRIOS |
|---|--|
| Cláusula 4.1 Desenho e Ergonomia | - Considerado como suficientemente leve e capaz de se manter no lugar durante todo o tempo de utilização, não podendo ser ajustado incorrectamente, mesmo sem conhecimentos específicos de utilização. (CONFORME) |
| Cláusula 4.2 Materiais | - Tipo de material especificado na etiqueta como poliéster – a exposição de uma cinta e de um fio a uma chama resulta numa fusão em conformidade com materiais sintéticos. (CONFORME) - Cintas azuis cosidas com fios brancos. (CONFORME) - Correias na região pélvica e na região dos ombros. (CONFORME) - Correias principais 43 mm / Correias secundárias 20 mm. (CONFORME) - Fixação ant queda apenas no meio das costas.(CONFORME) - Ferrugem branca nas argolas após 24 h de vaporização de um spray neutro (processador maleável de aço UKAS). Teste 0561 certificado 118157. (CONFORME) |
| Cláusula 4.3 Força estática (EN 364:1993 Cláusula 5.1.4) | - O manequim mantém-se no lugar quando o arnés é submetido a uma força para cima de 15KN, durante 3 minutos. (CONFORME) - O manequim mantém-se no lugar quando o arnés é submetido a uma força para baixo de 10KN, durante 3 minutos. (CONFORME) |
| Cláusula 4.4 Desempenho dinâmico (EN 364:1993 Cláusula 5.1.2) | - Quando o manequim cai com os pés em primeiro lugar, mantém-se num ângulo de 0°, na posição vertical. (CONFORME) - Quando o manequim cai de cabeça, mantém-se num ângulo de 0°, na posição vertical. (CONFORME) |
| EN 358:1999 testes | RESULTADOS/COMENTÁRIOS |
| Cláusula 4.1 Desenho e Ergonomia | CONFORME |
| Cláusula 4.1.3 Materiais | CONFORME |
| Cláusula 4.2.1 Força estática | CONFORME |
| Cláusula 4.4 Desempenho dinâmico | CONFORME |

MATERIAL UTILIZADO: Todas as cintas utilizadas neste arnés são totalmente de poliéster.

COMPATIBILIDADE: Para optimizar a protecção, em determinados casos, pode ser necessário utilizar o cinto com botas/luvas/capacetes de protecção/capacetes anti-ruído adaptados. Neste caso, antes de praticar a actividade que comporta o risco, consulte sempre os seus fornecedores para se certificar de que todos os equipamentos de protecção são compatíveis e estão adaptados ao seu caso. Certifique-se também de que o equipamento é utilizado por uma pessoa treinada e/ou qualificada. Podem ocorrer situações de perigo durante a utilização de vários artigos em que a função de segurança de um dos artigos é afectada pela função de segurança de outro artigo ou interfere com esta. Se utilizar um amortecedor de energia, consulte o respectivo folheto de informações para verificar os tirantes de ar mínimos recomendados.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE: Quando não utilizar o equipamento, guarde-o num local bem arejado e ao abrigo de temperaturas extremas. Não coloque nunca objectos pesados sobre o equipamento. Se possível, evite dobrá-lo repetidamente e opte por pendurá-lo, mantendo-o na vertical. Se estiver húmido, deixe-o secar completamente antes de o guardar.

REPARAÇÃO: Se o equipamento estiver danificado, NÃO oferecerá um nível de protecção óptimo. Deve pois ser reparado ou substituído imediatamente. Não utilize nunca um equipamento com defeito. A reparação é permitida desde que seja efectuada pelo fabricante ou por um centro de reparação ou por uma pessoa qualificada aprovados pelo próprio fabricante.

LIMPEZA: Em caso de sujidade, limpe o equipamento com um pano de algodão ou uma escova macia. Não utilize material abrasivo. Para uma limpeza intensiva, mergulhe o equipamento em água a uma temperatura entre 30°C e 60°C com um detergente neutro (pH 7). A temperatura de lavagem não deve exceder os 60°C. Não utilize detergentes ácidos ou básicos. Deixe-o secar naturalmente, afastado de qualquer fonte de fogo ou de calor.

MARCAÇÃO:

- 1 - Top Lock Logo
- 2 – Referência do produto
- 3 - Tamanho
- 4 -Marca CE significando o respeito pelos requisitos da Directiva Europeia 89/686 + n.º do organismo notificado
- 5 –N.º da norma

- 6 – Ano de fabrico
- 7 –N.º de lote
- 8 –N.º de série
- 9 – consulte o folheto
- 10 – Composição do produto

TEMPO DE VIDA ÚTIL: a vida útil do equipamento é de no máximo 10 anos a partir da data de fabrico, mas deve ser feita uma pré-verificação antes do uso, e deve ser realizada uma inspeção por uma pessoa competente pelo menos uma vez por ano. A vida útil do produto depende essencialmente das suas condições de uso.

FICHA DE VERIFICAÇÃO : São necessárias revisões periódicas regulares, na medida em que a segurança do utilizador depende da manutenção da eficácia e da resistência do equipamento. É recomendável efectuar uma revisão periódica, pelo menos, uma vez por ano. As revisões periódicas devem ser efectuadas apenas por uma pessoa qualificada e respeitando rigorosamente as instruções de revisão periódica do fabricante. As observações devem ser inscritas nos campos abaixo. Em caso de detecção de defeitos, o equipamento deve ser substituído imediatamente. **A legibilidade das marcas do equipamento deve ser verificada durante a revisão. Se não estiverem legíveis, o equipamento deve ser eliminado.** Este produto deve ser utilizado no âmbito de um sistema antequeda em conformidade com a norma EN 363:1993 em combinação com um sistema antequeda móvel num cabo de ancoragem flexível em conformidade com a norma EN 353-2:2002 ou com um amortecedor de energia em conformidade com as normas EN 354:2002 e EN 355:2002 ou com um sistema antequeda retráctil em conformidade com a norma EN 360:2002. As instruções de utilização dos componentes individuais também devem ser tidas em consideração.

SERVIÇO e RELATÓRIO DE INSPECÇÃO

| Data | Danos observados | Medidas de reparação | Comentários |
|------|------------------|----------------------|-------------|
| | | | |

IDENTIFICAÇÃO: é recomendável conservar uma ficha de identificação para cada um dos componentes, subsistemas ou sistemas com as seguintes informações:

| | |
|---------------------------|--------------------------------------|
| 1. Tipo | 5. Data de compra |
| 2. Marca de identificação | 6. Data da 1.ª utilização |
| 3. N.º de lote | 7. Nome do utilizador |
| 4. Ano de fabrico | 8. Data da próxima revisão periódica |

É essencial para a segurança do utilizador que este folheto seja redigido na língua oficial do país de utilização do equipamento. Se não for o caso, contacte a WORLDWIDE EURO PROTECTION.



Vahvistuskomitea: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (vahvistuskomitea nro 2777)

Jatkuva arviointikomitea: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (nro 0598)

LUE NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET HUOLELLISESTI ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ

Kokovaljaiden on valmistettu onnettomuusriskien vähentämiseksi ja/tai tehokkaammaksi suojaaksi korkealla työskentelevien putoamisriskiä vastaan. On kuitenkin tärkeää muistaa, että mikään henkilökohtainen suojalaite (PPE) ei tarjoa käyttäjälle täyttä suojausta ja varovaisuutta on aina noudatettava riskialtiiden käyttötöimenpiteiden suorittamisen aikana. Tuote on merkitty CE-merkinnällä, mikä tarkoittaa että tuote täyttää eurooppalaisen direktiivin 89/686/EEC liitteen II mukaiset PPE-tuotteita koskevat yleiset vaatimukset. Tuote on sertifioitu EN361:2002 normin mukaisesti.

| EN 361:2002 tarkastus | TULOKSET/HUOMAUTUKSET |
|---|--|
| Lauseke 4.1 Malli ja ergonomia | -Todettu tarpeeksi kevyiksi ja paikallaan pysyviksi koko käyttöajan eikä niitä voida asentaa väärin, vaikka henkilöllä ei olisi erityistä tietoa käytöstä. (hyväksytty) |
| Lauseke 4.2 Materiaalit | -Etiketissä mainittu materiaalityyppi on polyesteri- Tulenliekille altistuva hihna tai lanka sulaa synteettisille materiaaleille vaaditulla tavalla. (HYVÄKSYTTY) -Siniset hihnat ommeltu valkoisella langalla. (hyväksytty) -Hihnat lantion seudulla ja olkapäissä. (HYVÄKSYTTY) -Ensisijaiset hihnat 43 mm / Toissijaiset hihnat 20 mm. (HYVÄKSYTTY) -Putoamissuojaimen kiinnitys vain keskellä selkää. (HYVÄKSYTTY) -Valkoista ruostetta soljissa 24 tuntia neutraalin suihkeen suihuttamisen jälkeen. Tarkastus 0561 sertifikaatti 118157. (HYVÄKSYTTY) |
| Lauseke 4.3 Staattinen lujuus (EN 364:1993 Lauseke 5.1.4) | - Mallinukke pysyy paikoillaan kun valjaisiin kohdistuu ylöspäin 15 KN kuormitus 3 minuutin ajan. (HYVÄKSYTTY) - Mallinukke pysyy paikoillaan kun valjaisiin kohdistuu alaspäin 10 KN kuormitus 3 minuutin ajan. (HYVÄKSYTTY) |
| Lauseke 4.4 Dynaaminen suorituskyky (EN 364:1993 Lauseke 5.1.2) | -Kun mallinukke putoaa jalat edellä, se pysyy 0° kulmassa vertikaalisesti. (HYVÄKSYTTY) -Kun mallinukke putoaa pää edellä, se pysyy 0° kulmassa vertikaalisesti. (HYVÄKSYTTY) |
| EN 358:1999 tarkastus | TULOKSET/HUOMAUTUKSET |
| Lauseke 4.1 Malli ja ergonomia | HYVÄKSYTTY |
| Lauseke 4.1.3 Materiaalit | HYVÄKSYTTY |
| Lauseke 4.2.1 Staattinen lujuus | HYVÄKSYTTY |
| Lauseke 4.4 Dynaaminen suorituskyky | HYVÄKSYTTY |

1. Tukivävillä varustettujen kokovaljaiden tulisi olla käyttäjän henkilökohtaista omaisuutta.
2. Tuotetta ei tule käyttää erittäin emäksisessä tai happamassa ympäristössä
3. Käyttäjä on vastuussa tuotteen suojaamisesta mekaanisia vaaroja, kuten teräviä reunoja, työkaluja, jatkuvaa auringonvaloa tai UV-säteilyä vastaan
4. Kiinnityslaitteen lujuuden tulee olla korkeampi kuin 12 KN ja kiinnityspisteen tulee olla käyttäjän pään yläpuolella.
5. Käytä selkäpuolen D-rengasta putoamissuojaimena. Sivulla olevia D-renkaita käytetään työn tueksi. Niitä ei voi missään tapauksessa käyttää putoamissuojaimena.

6. Varmista, että nykyäsvaimentimeen ja kiinnikkeisiin liitetyn tai niihin sisältyvän hihnan kokonaispituus ei ylitä 2 metriä.

KÄYTTÖOHJEET: Noudata 7 alla olevaa vaihtaa varmistaksesi, että olet kiinnittänyt valjaat oikein. Molemmat reisihihnat ja olkahihnat voidaan säätää käyttäjän koon mukaan. Liian leveät tai tiukat valjaat vähentävät liikkuvuutta eivätkä tarjoa optimaalista suojaa. Valjaiden koko on ilmoitettu sen ulkopuolelle ommellussa lapussa.

Tarkista valjaat ja niiden merkinnän luettavuus aina ennen käyttöä varmistaaksesi valjaiden hyvän käyttökunnon.

- 1) Irrota kaikki « autokäynnin » kiinnitysjärjestelmät ennen valjaiden asettamista. Järjestelmiä on 4 (katso kaavio nro 1)
- 2) Kiinnitä valjaat selkärenkaaseen D ja anna kaikkien osien roikkua, jotta näet kaikki valjaiden osat kunnolla.
- 3) Aseta olkaimet olkapäille, yksli olkain yhden olkapään päälle, ja kiinnitä « automaattinen » kiinnitysjärjestelmä rintalastan tasolle.
- 4) Kiinnitä sitten vatsan kohdalla oleva « automaattinen » kiinnitysjärjestelmä vyön sulkemiseksi. Säädä vyön kangashihnat. Selkävyyö tulee asettaa niin, että se suojaa munuaiset ja että se ei liiku paikoiltaan liikkuessasi. Säädä olkainten kangashihnat.
- 5) Kiinnitä jalkalenkit kummankin reiden ympärille « automaattisilla » kiinnitysjärjestelmillä. Säädä lopuksi jalkalenkit kangashihnojen avulla.
- 6) Yksikään kangashihna ei saa olla kiertynyt itsensä ympäri asennuksen lopussa.
- 7) Käytä selkäpuolen D-rengasta kiinnityselementtinä putoamisen estojärjestelmille, joita tarvitaan tämän käyttösovelluksen kanssa. Löydät valjaiden kiinnitysosat etsimällä valjaisiin kiinnitysosien viereen ommellun etiketin, johon on kirjoitettu « A ». Älä käytä muita osia putoamisen eston kiinnitysosina. Kun olkaimiten on A2-logo, se merkitsee että kahta kangasrengasta tulee käyttää yhdessä kiinnityspisteessä.

Jos olet epävarma minkä tahansa osan tai järjestelmän kunnosta, vaihda se välittömästi uuteen. Jos valjailla on pudottu korkealta paikalta, ne tulee poistaa välittömästi käytöstä ja palauttaa valmistajalle tai valmistajan valtuuttamaan korjauskeskukseen. On tärkeää varmistaa ennen valjaiden käyttöä, että käyttäjän ja lattiatason välissä on vähintään 5 metrin vapaa tila, jotta käyttäjä ei osu pudotessa maahan. Varmista myös, ettei käyttäjän ja lattiatason välissä ole esteitä kaikenlaisen yhteentörmäyksen välttämiseksi putoamisen yhteydessä. Ennen tuotteen käyttöä on tärkeää tehdä pelastussuunnitelma työn aikana sattuvien kaikenlaisen mahdollisten vaaratilanteiden varalle. **Käytön aikana on tärkeää tarkastaa säännöllisesti osien kiinnitys ja säätö. Työtukena käytettävän hihnan tulee olla säädetty niin, että kiinnityspiste on yvötäröllä tai vlempanä; hihnan tulee olla kireä ja vapaan liikkumisalueen enintään 0,6 m.**
KÄYTETTY MATERIAALI: Kaikki valjaiden kanssa käytetyt hihnat on valmistettu kokonaan polyesteristä.

YHTEENSOPIVUUS: Joissakin tapauksissa täydellisen suojauksen takaamiseksi vyötä on syytä käyttää käyttötilanteeseen sopivien suojaosaappaiden/käsineiden/kypärien/melua eristävien kuulosuojainten kanssa. Näissä tapauksissa ota yhteyttä jälleenmyyjäsi ennen riskialtiin työn aloittamista varmistaaksesi suojatuotteiden yhteensopivuuden tukivävön ja työnkuvan kanssa. Varmista myös, että tuotetta käyttää koulutettu ja/tai pätevä henkilö. Useita tuotteita yhtä aikaa käytettäessä voi syntyä vaaratilanne, jos yhden tuotteen turvatoiminto vaikuttaa toisen tuotteen turvatoimintoon tai häiritsee sitä. **Jos käytät nykyensivaimenninta, muista lukea nykyensivaimentimen käyttöohjeet tarkistaaksesi suositeltavan vapaan vähimmäistilan.**

SÄILYTYS JA KULJETUS: Kun et käytä tuotetta, säilytä se hyvin tuuletetussa tilassa äärimmäisiltä lämpötiloilta suojassa. Älä koskaan laita painavia osia tuotteen päälle. Mikäli mahdollista vältä tuotteen jatkuvaa taittamista ja säilytä se mieluiten ripustettuna pystysuunnassa. Jos tuote on kostea, kuivaa se kunnolla ennen säilytystä.

KORJAUS: Jos tuote on vahingoittunut, se EI tarjoa optimaalista suojaa. Se on välittömästi korjattava tai vaihdettava uuteen. Älä koskaan käytä viallista tuotetta. Tuotteen voi korjata vain valmistaja tai valmistajan valtuuttama korjauskeskus tai pätevä henkilö.

PUHDISTUS: Poista pieninkin tuotteeseen tullut lika puuvillaliinalla tai pehmeällä harjalla. Älä käytä hankaavia materiaaleja. Jos haluat pestä tuotteen kunnolla, upota se veteen, jonka lämpötila on 30° ja 60 °C välillä ja johon on lisätty neutraalia (pH 7) puhdistusainetta. Pesuveiden lämpötila ei saa olla 60 °C korkeampi. Älä käytä emäksisiä tai happamia puhdistusaineita. Kuivaa tuote huoneilmassa kaukana kaikenlaisista lämmönlähteistä tai liekeistä.

MERKINTÄ:

- | | |
|--|------------------------|
| 1 -Yläosan logo | 6 -Valmistusvuosi |
| 2 - Tuotteen viitenumero | 7 -Eränumero |
| 3 -Koko | 8 -Sarjanumero |
| 4 - CE-merkintä, joka viittaa eurooppalaisen direktiivin | 9 - katso käyttöohjeet |
| 89/686 asettamiin vaatimuksiin + vahvistuskomitean nro | 10 -Tuotteen koostumus |
| 5 -Normin numero | |

KÄYTTÖAIKA: varusteiden käyttöikä on enintään 10 vuotta valmistuspäivästä lukien, mutta ennen käyttöä laitteet on tarkistettava, ja pätevä henkilön on tarkistettava laitteet vähintään kerran vuodessa. Tuotteen käyttöikä riippuu sen käyttöolosuhteista.

TARKASTUSKORTTI : Tuote on tarkastettava säännöllisin väliajoin, sillä käyttäjän turvallisuus riippuu laitteiston lujuudesta ja tehokkuudesta. On suositeltavaa suorittaa säännöllinen tarkastus vähintään kerran vuodessa. Säännöllisen tarkastuksen voi suorittaa vain pätevä henkilö valmistajan säännölliselle tarkastukselle antamien tarkkojen ohjeiden mukaisesti. Kaikki huomautukset tulee kirjoittaa alla olevaan kenttään. Jos tarkastuksessa huomataan vikoja, tuote tulee vaihtaa välittömästi uuteen. **Tuotteen merkintöjen luettavuus tulee tarkistaa tarkastuksen aikana. Jos merkintöjä ei enää voida lukea, tuote tulee heittää pois.** Tuotetta tulee käyttää direktiivin EN 363:1993 vaatimusten mukaisen putoamisen estojärjestelmien kanssa yhdistettynä normin EN 353-2:2002 mukaisiin taipuisassa johteessa liikkuviin liukutarrainiin tai normin EN 354:2002 ja EN 355:2002 mukaisiin nykyäsvaimentimiin tai normin EN 360:2002 mukaisiin kalautuviin tarraimiin. Erillisten osien käyttöohjeet tulee myös ottaa huomioon.

TARKASTUSHUOLTO JA -RAPORTTI

| Päivä | Huomatut viat | Korjaustoimenpiteet | Huomautukset |
|-------|---------------|---------------------|--------------|
| | | | |

TUNNISTUS: on suositeltavaa säilyttää jokaisen tuotteen osan, alajärjestelmän tai järjestelmän tunnistuskortti, joka sisältää seuraavat tiedot:

| | |
|--------------------|--|
| 1. Tyyppi | 5.Ostopäivä |
| 2. Tunnistusmerkki | 6.Ensimmäisen käytön päivämäärä |
| 3. Eränumero | 7.Käyttäjän nimi |
| 4. Valmistusvuosi | 8.Seuraavan säännöllisen tarkastuksen päivämäärä |

Käyttäjän turvallisuuden kannalta on tärkeää, että nämä käyttöohjeet on käännetty tuotteen käyttömaan kielelle. Jollei käyttöohjeita ole saatavilla omalla kielelläsi, ota yhteyts WORLDWIDE EURO PROTECTIONIIN.



Οργανισμός πιστοποίησης: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (2777)
Κοινοποιημένος οργανισμός ελέγχου: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (0598)

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

Η εξάρτηση προστασίας εργασίας δημιουργήθηκε για την ελαχιστοποίηση των κινδύνων και/ή για να προσφέρει μεγαλύτερη προστασία σε ό, τι αφορά τον κίνδυνο πτώσης από ύψος. Ωστόσο, πρέπει να γνωρίζετε ότι κανένα ΜΑΠ (μέσο ατομικής προστασίας) δεν μπορεί να προσφέρει πλήρη προστασία και πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται με προσοχή κατά τη διάρκεια της επικίνδυνης δραστηριότητας. Η σήμανση CE, την οποία φέρει το εν λόγω προϊόν, σημαίνει ότι το προϊόν συνάδει με τις ουσιαστικές απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 89/686/ΕΟΚ παράρτημα II του αφορούσαν τα ΜΑΠ και ότι έχει πιστοποιηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 361:2002.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Η πλήρης εξάρτηση προστασίας με ζώνη συγκράτησης σε θέση εργασίας αποτελεί αποκλειστική ιδιοκτησία του χρήστη.
2. Η ζώνη δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιβάλλον υπερβολικά βασικό ή όξινο
3. Αποτελεί ευθύνη του χρήστη να προστατεύει το προϊόν του από μηχανικούς κινδύνους όπως αιχμηρές άκρες, εργαλεία, παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο, φθορά από υπεριώδεις ακτίνες, κατά τη χρήση, τη μεταφορά και την αποθήκευση του προϊόντος.
4. Η δύναμη αντίστασης της συσκευής αγκύρωσης πρέπει να είναι μεγαλύτερη των 12KN και το σημείο αγκύρωσης πρέπει να τοποθετείται πάνω από το κεφάλι του χρήστη.
5. Χρησιμοποιήστε τον ραχιαίο κρίκο σε σχήμα D για την αναχαίτιση πτώσεων. Οι πλαϊνοί κρίκοι σε σχήμα D πρέπει να χρησιμοποιούνται για τη συγκράτηση σε θέση εργασίας και δεν μπορούν σε καμία περίπτωση να αναχαίτσουν μία πτώση.
6. Βεβαιωθείτε ότι το συνολικό μήκος του μύαντα με τον απορροφητή ενέργειας και τους συνδέσμους δεν ξεπερνά τα 2 μέτρα.

| Έλεγχος EN 361:2002 | ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ/ΣΧΟΛΙΑ |
|--|--|
| Ρήτρα 4.1 Σχεδιασμός και εργονομία | -Θεωρείται αρκετά ελαφρύ και ικανό να μείνει στη θέση του καθ' όλη τη διάρκεια της χρήσης και πρέπει να εφαρμόζει καλά ακόμη και αν δεν υπάρχουν συγκεκριμένες γνώσεις χρήσης. (Σύμμορφο) |
| Ρήτρα 4.2 Υλικά | - Τύπος υλικού που ορίζεται στην ετικέτα ως πολυεστέρας – η έκθεση μύαντα και νήματος σε φλόγα καταλήγει σε τήξη συμβατή με τα συνθετικά υλικά. (ΣΥΜΜΟΡΦΟ) -Μπλε μιάντες ραμμένοι με λευκές κλωστές. (Σύμμορφο) -Βιομηχανικοί μιάντες στην περιοχή του πύελου και στους ώμους. (ΣΥΜΜΟΡΦΟ) -Κύριοι μιάντες 43mm/Δευτερεύοντες μιάντες 20mm. (ΣΥΜΜΟΡΦΟ) -Πρόσδεση αναχαίτισης πτώσης μόνο στη μέση της πλάτης. (ΣΥΜΜΟΡΦΟ) -Λευκή κηλίδωση στα θηλίκια έπειτα από 24 ώρες από την εξάτμιση ενός ουδέτερου σπρέι (Μαλακτός επεξεργαστής χάλυβα UKAS). Έλεγχος 0561 πιστοποίηση 118157. (ΣΥΜΜΟΡΦΟ) |
| Ρήτρα 4.3 Στατική δύναμη (EN 364:1993 Ρήτρα 5.1.4) | -Η κόουλα παραμένει στη θέση της καθώς η ζώνη ασφαλείας υφίσταται δύναμη 15KN προς τα πάνω για 3 λεπτά. (ΣΥΜΜΟΡΦΟ) -Η κόουλα παραμένει στη θέση της καθώς η ζώνη ασφαλείας υφίσταται δύναμη 10KN προς τα κάτω για 3 λεπτά. (ΣΥΜΜΟΡΦΟ) |
| Ρήτρα 4.4 Δυναμική απόδοση (EN 364:1993 Ρήτρα 5.1.2) | -Όταν η κόουλα πέφτει πρώτα με τα πόδια, μένει σε γωνία 0° σε κάθετη θέση. (ΣΥΜΜΟΡΦΟ) -Όταν η κόουλα πέφτει πρώτα με το κεφάλι, μένει σε γωνία 0° σε κάθετη θέση. (ΣΥΜΜΟΡΦΟ) |
| Έλεγχος EN 358:1999 | ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ/ΣΧΟΛΙΑ |
| Ρήτρα 4.1 Σχεδιασμός και εργονομία | ΣΥΜΜΟΡΦΟ |
| Ρήτρα 4.1.3 Υλικά | ΣΥΜΜΟΡΦΟ |
| Ρήτρα 4.2.1 Στατική δύναμη | ΣΥΜΜΟΡΦΟ |
| Ρήτρα 4.4 Δυναμική απόδοση | ΣΥΜΜΟΡΦΟ |

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: Ακολουθήστε τα ακόλουθα 7 βήματα ώστε να βεβαιωθείτε ότι φοράτε σωστά τη ζώνη ασφαλείας. Οι δύο περικνημίδες καθώς και οι τράντες είναι ρυθμιζόμενες για να μπορούν να προσαρμόζονται στο μέγεθος του χρήστη. Μία πολύ μεγάλη ή σφιχτή ζώνη ασφαλείας μειώνει τη δυνατότητα κίνησης και δεν προσφέρει το βέλτιστο επίπεδο προστασίας. Το μέγεθος της ζώνης ασφαλείας αναγράφεται στην ετικέτα που είναι ραμμένη πάνω στην εξάρτηση.

Ελέγχετε πάντα τη ζώνη ασφαλείας και το ευανάγνωστο της σήμανσης πριν τη χρησιμοποιήσετε για να βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται σε κατάλληλη κατάσταση προς χρήση.

- 1) Χαλαρώστε όλα τα συστήματα «αυτόματης» στερέωσης πριν από την τοποθέτηση του μύαντα ασφαλείας. Υπάρχουν 4 συστήματα (βλέπε σχήμα 1)
- 2) Πιάστε τον μύαντα από τον ραχιαίο κρίκο D και κρεμάστε όλα τα αξεσουαρ ώστε να είναι εμφανή.
- 3) Περάστε τις τράντες στους ώμους, μία τράντα σε κάθε ώμο και ασφαλίστε με το σύστημα «αυτόματου» κλειδώματος στο θώρακα.
- 4) Ασφαλίστε έπειτα το σύστημα «αυτόματου» κλειδώματος της κοιλιακής χώρας που επιτρέπει το κλείδωμα της ζώνης. Ρυθμίστε τα υφασμάτινα λουριά της ζώνης. Η ραχιαία ζώνη τοποθετημένη πρέπει να καλύπτει τα νεφρά σας και να ακολουθεί τις κινήσεις σας. Ρυθμίστε τα υφασμάτινα λουριά των τράντων.
- 5) Κλείστε τις γκέτες γύρω από κάθε μηρό με τη βοήθεια των συστημάτων «αυτόματου» κλειδώματος. Ρυθμίστε έπειτα τις γκέτες με τη βοήθεια των υφασμάτινων λουριών.
- 6) Στο τέλος της τοποθέτησης κανένα υφασμάτινο λουρί δεν πρέπει να είναι αναδιπλωμένο.
- 7) Χρησιμοποιήστε τον ραχιαίο κρίκο σε σχήμα D ως στοιχείο πρόσδεσης για τα συστήματα αναχαίτισης πτώσης που είναι απαραίτητα για αυτή την εφαρμογή. Για να εντοπίσετε πού βρίσκεται στα στοιχεία πρόσδεσης της ζώνης ασφαλείας, βρείτε την ετικέτα που είναι ραμμένη πάνω στη ζώνη ασφαλείας και στην οποία αναγράφεται ένα «Α» και βρίσκεται κοντά στα στοιχεία πρόσδεσης. Μη χρησιμοποιείτε άλλα στοιχεία ως στοιχεία πρόσδεσης για την αναχαίτιση των πτώσεων. Όταν υπάρχει το λογότυπο A2 στις τράντες, σημαίνει ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν 2 υφασμάτινα θηλίκια μαζί ως σημείο πρόσδεσης.

Σε περίπτωση που υπάρχει αμφιβολία για την κατάσταση οποιουδήποτε εξαρτήματος, αντικαταστήστε το αμέσως. Εάν η ζώνη ασφαλείας έχει ήδη υποστεί πτώση από ύψος, πρέπει να αποσυρθεί αμέσως από την κυκλοφορία και να αποσταλεί στον κατασκευαστή ή σε κέντρο επισκευής εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή. Είναι σημαντικό να βεβαιώνεστε πριν από τη χρήση της ζώνης ασφαλείας ότι υπάρχει ελεύθερος χώρος τουλάχιστον 5m ανάμεσα στον χρήστη και το έδαφος, έτσι ώστε σε περίπτωση πτώσης ο χρήστης να μην χτυπήσει στο έδαφος. Επιπλέον, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια ανάμεσα στον χρήστη και το έδαφος, έτσι ώστε να αποφευχθεί οποιαδήποτε σύγκρουση σε περίπτωση πτώσης. Πριν από τη χρήση του προϊόντος πρέπει να καταρτιστεί σχέδιο διάσωσης, έτσι ώστε σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης να τεθεί σε λειτουργία η επιχείρηση διάσωσης.

Είναι σημαντικό να ελέγχετε τακτικά το κούμπωμα και την εφαρμογή των στοιχείων κατά τη χρήση τους. Το σχοινί συγκράτησης σε θέση εργασίας πρέπει να ρυθμίζεται με τρόπο τέτοιο ώστε το σημείο αγκύρωσης να βρίσκεται στο επίπεδο της μέσης ή πιο πάνω. Το σχοινί πρέπει να διατηρείται τεντωμένο και η ελεύθερη μετακίνηση να περιορίζεται στα 0,6m το μέγιστο.

ΥΛΙΚΟ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ: Όλοι οι μιάντες που έχουν χρησιμοποιηθεί σε αυτή τη ζώνη ασφαλείας αποτελούνται αποκλειστικά από πολυεστέρα. **ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ:** Για τη βελτιστοποίηση της προστασίας, σε ορισμένες περιπτώσεις, μπορεί να είναι απαραίτητη η παράλληλη χρήση της ζώνης με προσαρμοσμένες μπότες/γάντια/βιομηχανικά κράνη προστασίας/κράνη ηχοπροστασίας. Σε αυτή την περίπτωση, πριν από την εκτέλεση της επικίνδυνης δραστηριότητας, να συμβουλευτείτε πάντα τον προμηθευτή σας ώστε να βεβαιωθείτε ότι όλα τα προϊόντα προστασίας είναι συμβατά και προσαρμοσμένα στην περίπτωση σας. Επίσης βεβαιωθείτε ότι το προϊόν χρησιμοποιείται από άτομο εκπαιδευμένο και/ή αρμόδιο. Μπορεί να προκύψει κίνδυνος όταν χρησιμοποιούνται πολλά προϊόντα στα οποία η λειτουργία ασφαλείας του ενός επηρεάζεται από τη λειτουργία ασφαλείας του άλλου ή δεν είναι συμβατά μεταξύ τους. **Μην ξεχάσετε να συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης της συσκευής απόσβεσης κραδασμών, αν χρησιμοποιείτε κάποια, για να επαληθεύσετε το ελάχιστο συνιστώμενο ελεύθερο διάστημα.**

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ: Όταν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύστε το προϊόν σε χώρο που να αερίζεται καλά και προστατευμένο από ακραίες θερμοκρασίες. Μην τοποθετείτε ποτέ βαριά αντικείμενα πάνω στο προϊόν. Εάν είναι δυνατό, αποφυγείτε το πολλαπλό δίπλωμα και προτιμήστε να αποθηκεύσετε το προϊόν κρεμασμένο σε κάθετη θέση. Εάν το προϊόν είναι υγρό, στεγνώστε το εντελώς πριν το αποθηκεύσετε.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ: Εάν το προϊόν είναι κατεστραμμένο, ΔΕΝ θα σας παράσχει το βέλτιστο επίπεδο προστασίας. Πρέπει λοιπόν να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί αμέσως. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κάποιο ελαττωματικό προϊόν. Η επισκευή του προϊόντος επιτρέπεται υπό τον όρο ότι γίνεται από τον κατασκευαστή ή από κέντρο επισκευών ή από κάποιο αρμόδιο άτομο που έχει λάβει εξουσιοδότηση από τον ίδιο τον κατασκευαστή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ: Σε περίπτωση που το προϊόν έχει λερωθεί ελαφρά, σκουπίστε το με ένα βαμβακερό ύφασμα ή με μία μαλακή βούρτσα. Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα. Για καθαρίσμα πιο σκληρών λεκέδων, μουλιάστε το προϊόν σε νερό 30° έως 60°C με ουδέτερο απορρυπαντικό (pH 7). Η θερμοκρασία πλυσίματος δεν πρέπει να ξεπερνά τους 60°C. Μη χρησιμοποιείτε όξινα ή βασικά καθαριστικά. Στεγνώστε το προϊόν φυσικά, μακριά από φωτιά ή οποιαδήποτε πηγή θερμότητας.

ΣΗΜΑΝΣΗ:

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1 –Λογότυπο Top Lock (Επάνω Ασφάλεια) | 6 –Έτος κατασκευής |
| 2 – Αναγνωριστικό του προϊόντος | 7 –Αριθμός παρτίδας |
| 3 –Μέγεθος | 8 –Αριθμός σειράς |
| 4 –Σήμανση CE που δείχνει τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 89/686 + τον αριθμό του κοινοποιημένου οργανισμού | 9 – αναφορά στις οδηγίες χρήσης |
| 5 –Αρ. του προτύπου | 10 –Σύνθεση του προϊόντος |

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: η ανώτατη διάρκεια ζωής του εξοπλισμού ορίζεται στα 10 έτη από την ημερομηνία κατασκευής του. Ο έλεγχος πριν τη χρήση είναι υποχρεωτικός, καθώς και ο έλεγχος από εξειδικευμένο άτομο τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο. Η διάρκεια ζωής του προϊόντος εξαρτάται κυρίως από τις συνθήκες χρήσης του. **ΚΑΡΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ:** Είναι απαραίτητο να γίνονται τακτικοί περιοδικοί έλεγχοι του προϊόντος δεδομένου ότι η ασφάλεια του χρήστη συνδέεται με τη διατήρηση της αποτελεσματικότητας και της ανθεκτικότητας του εξοπλισμού. Συστήνεται να πραγματοποιείται ένας περιοδικός έλεγχος τουλάχιστον μία φορά κάθε δώδεκα μήνες. Οι περιοδικοί έλεγχοι πρέπει να πραγματοποιούνται από αρμόδιο άτομο και σύμφωνα πάντα με τις αυστηρές προδιαγραφές περιοδικού ελέγχου του κατασκευαστή. Οι παρατηρήσεις πρέπει να καταγράφονται στο πεδίο κατωτέρω. Σε περίπτωση που παρατηρηθούν ελαττώματα, το προϊόν πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως. **Κατά τη διάρκεια του ελέγχου πρέπει να ελεγχθεί το ευανάγνωστο της σήμανσης του προϊόντος. Εάν δεν είναι πλέον ευανάγνωστο, το προϊόν θα πρέπει να απορριφθεί.** Το παρόν προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται στο πλαίσιο ενός συστήματος ανακοπής πτώσης σύμφωνα με τον κανονισμό EN 363:1993 σε συνδυασμό με ανακοπτή πτώσης καθοδηγούμενου τύπου που συμπεριλαμβάνει εύκαμπτο αγκυροβολημένο σχοινί σύμφωνα με το πρότυπο EN 353-2:2002 ή αποσβεστήρα ενέργειας σύμφωνα με το πρότυπο EN 354:2002 και EN 355:2002 ή ανακοπτή πτώσης επαναφερόμενου τύπου σύμφωνα με το πρότυπο EN 360:2002. Πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι οδηγίες χρήσης των επιμέρους εξαρτημάτων.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ και ΕΚΘΕΣΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ

| Ημερομηνία | Ζημιές που παρατηρήθηκαν | Μέτρα επισκευής | Σχόλια |
|------------|--------------------------|-----------------|--------|
| | | | |

ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ: συνιστάται να τηρείται φυλλάδιο ταυτοποίησης για κάθε εξάρτημα, υποσύστημα ή σύστημα, το οποίο να περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες:

| | |
|----------------------|---|
| 1. Τύπος | 5. Ημερομηνία αγοράς |
| 2. Σήμα ταυτοποίησης | 6. Ημερομηνία πρώτης χρήσης |
| 3. Αρ. παρτίδας | 7. Όνομα χρήστη |
| 4. Έτος κατασκευής | 8. Ημερομηνία επόμενου περιοδικού ελέγχου |

Είναι σημαντικό για την ασφάλεια του χρήστη να είναι οι οδηγίες χρήσης στην επίσημη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται το προϊόν. Εάν αυτό δεν συμβαίνει, επικοινωνήστε με την WORLDWIDE EURO PROTECTION.



Certificatieorganisme: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (nr. 2777)
Aangemeld controleorganisme: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (n 0598)
LEES AANDACHTIG DEZE HANDLEIDING ALVORENS HET PRODUCT TE GEBRUIKEN

Het volledige harnas is ontworpen om de risico's te minimaliseren en/of meer bescherming te bieden tegen valgevaar van een hoogte. Het is echter belangrijk te onthouden dat geen enkel PBM een volledige bescherming kan bieden en altijd met voldoende voorzichtigheid moet worden gebruikt tijdens de uitvoering van de risicovolle activiteit. De EG-aanduiding op dit artikel betekent dat de essentiële eisen van de Europese Richtlijn nr. 89/686/EEG, bijlage II met betrekking tot de PBM's worden gerespecteerd en dat het artikel gecertificeerd is conform de norm EN 361:2002.

GRENSWAARDEN GEBRUIK

1. Het volledig harnas met werkpositioneringriem is uitsluitend eigendom van de gebruiker.
2. De riem mag niet worden gebruikt in een omgeving met een hoog base- of zuurgehalte
3. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om het product te beschermen tegen mechanische gevaren zoals snijdende randen, gereedschappen, langdurige blootstelling aan de zon, beschadiging door UV, tijdens het gebruik, transport en de opslag van het product.
4. De weerstandskracht van het bevestigingstoestel moet hoger zijn dan 12 KN en het bevestigingspunt moet boven het hoofd van de gebruiker worden geplaatst.
5. Gebruik de D-ring op de rug voor valbeveiliging. De zijdelingse D-ringen dienen voor werkpositionering en mogen in geen geval een val stoppen.
6. Zorg ervoor dat de totale lengte van de van de koord met of verbonden met de schokdemper en de aansluitingen niet meer is dan 2 m.

| EN 361:2002 tests | RESULTATEN / COMMENTAAR |
|---|--|
| Bepaling 4.1 Ontwerp en ergonomie | - Beschouwd als voldoende licht en geschikt om gedurende de volledige gebruiksduur op zijn plaats te blijven. Kan foutloos worden aangepast, zelfs zonder specifieke kennis van het gebruik. (Conform) |
| Bepaling 4.2 Materialen | - Type materiaal op het label gespecificeerd als polyester – blootstelling van een riem en een draad aan een vlam doet ze smelten zoals bij synthetisch materiaal. (CONFORM) - Blauwe riemen gestikt met witte draad. (Conform) - Riemen ter hoogte van de bekken en de schouders. (CONFORM) - Hoofddriemen 43 mm / Secundaire riemen 20 mm. (CONFORM) - Bevestiging voor valbeveiliging enkel in het midden van de rug. (CONFORM) - Witte roest op de gespen na 24 uur verstuiving van een neutrale spray (Processor in smeedbaar staal UKAS). Test 0561 certificaat 118157. (CONFORM) |
| Bepaling 4.3 Statische kracht (EN 364:1993 Bepaling 5.1.4) | - De testpop blijft op haar plaats wanneer het harnas gedurende 3 min. wordt onderworpen aan een kracht van 15 KN naar boven. (CONFORM) - De testpop blijft op haar plaats wanneer het harnas gedurende 3 min. wordt onderworpen aan een kracht van 10 KN naar boven. (CONFORM) |
| Bepaling 4.4 Dynamische prestaties (EN 364:1993 Bepaling 5.1.2) | - Als de testpop met de voeten eerst valt, behoudt ze een hoek van 0° in verticale positie. (CONFORM) - Wanneer de testpop met het hoofd eerst valt, behoudt ze een hoek van 0° in verticale positie. (CONFORM) |
| EN 358:1999 tests | RESULTATEN / COMMENTAAR |
| Bepaling 4.1 Ontwerp en ergonomie | CONFORM |
| Bepaling 4.1.3 Materialen | CONFORM |
| Bepaling 4.2.1 Statische kracht | CONFORM |
| Bepaling 4.4 Dynamische prestaties | CONFORM |

GRENSWAARDEN GEBRUIK

1. Het volledig harnas met werkpositioneringriem is uitsluitend eigendom van de gebruiker.
2. De riem mag niet worden gebruikt in een omgeving met een hoog base- of zuurgehalte
3. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om het product te beschermen tegen mechanische gevaren zoals snijdende randen, gereedschappen, langdurige blootstelling aan de zon, beschadiging door UV, tijdens het gebruik, transport en de opslag van het product.
4. De weerstandskracht van het bevestigingstoestel moet hoger zijn dan 10 KN en het bevestigingspunt moet boven het hoofd van de gebruiker worden geplaatst.
5. Gebruik de D-ring op de rug voor valbeveiliging. De zijdelingse D-ringen dienen voor werkpositionering en mogen in geen geval een val stoppen.
6. Zorg ervoor dat de totale lengte van de van de koord met of verbonden met de schokdemper en de aansluitingen niet meer is dan 2 m.

GBRUIKSWIJZE: Volg de volgende 7 stappen om ervoor te zorgen dat u het harnas op correcte wijze draagt. De twee beenbeschermers en de bretellen zijn verstelbaar om het harnas aan te passen aan de maat van de gebruiker. Een te groot of te krap harnas vermindert de bewegingsvrijheid en levert niet het optimale beschermingsniveau. De maat van het harnas is aangeduid op het etiket dat op het harnas is genaaid.

Controleer altijd het harnas en de leesbaarheid van de markering alvorens u het harnas gebruikt om er zeker van te zijn dat het in goede gebruiksomstandigheden verkeert.

- 1) Maak alle "automatische" bevestigingssystemen los alvorens het harnas te plaatsen. Er zijn vier systemen aanwezig (zie schema nr. 1)
- 2) Houd het harnas vast aan de dorsale D-lus en laat alle elementen loshangen om zo een goed zicht te krijgen op elk onderdeel van het harnas.
- 3) Plaats de schouderbanden op uw schouders, één schouderband per schouder en sluit het "automatische" sluitsysteem op het borstbeen.
- 4) Sluit vervolgens het "automatische" sluitsysteem op de buik waarmee de riem kan worden gesloten. Pas de stoffen riempjes van de riem aan. De dorsale riem moet uw rug bedekken en mag zich niet meer verplaatsen wanneer u beweegt. Pas de stoffen riempjes van de schouderbanden aan.
- 5) Sluit de beensluitingen rond uw dijnen met behulp van de "automatische" sluitsystemen. Pas de beensluitingen vervolgens aan met behulp van de stoffen riempjes.
- 6) Er mag geen stoffen riempje verdraaid zitten na het aantrekken.
- 7) Gebruik de D-ring op de rug als bevestigingselement voor de valbeveiligingssystemen die nodig zijn voor deze toepassing. Om te zien waar de bevestigingselementen van het harnas zich bevinden, gaat u op zoek naar het ingenaaide label op het harnas waarop bovenaan een "A" is geschreven. Dit label bevindt zich vlak bij de bevestigingselementen. Gebruik de andere elementen niet als bevestigingselementen voor valbeveiliging. Wanneer er zich een A2-logo op de draagbanden bevindt, betekent dit dat de 2 textielgespen samen moeten worden gebruikt als bevestigingspunt.

In geval van twijfel over de staat van om het even welk onderdeel of systeem, vervangt u het onmiddellijk. Als het harnas al is onderworpen aan een val op hoogte, moet het onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld en worden teruggestuurd naar de fabrikant of een reparatiecentrum dat is goedgekeurd door de fabrikant. Het is essentieel om voor het gebruik van het harnas te controleren of er een vrije hoogte van minimaal 5 m tussen de gebruiker en de vloer is, zodat de gebruiker in geval van een val de grond niet raakt. Zorg er ook voor dat er zich geen obstakels bevinden tussen de gebruiker en de vloer, om in geval van een val een aanraking te voorkomen. Voor gebruik van het product moet er een reddingsplan worden opgesteld om een noodoperatie uit te voeren in geval van nood. **Het is essentieel om regelmatig de sluiting en de aanpassing van de elementen te controleren tijdens het gebruik. De koord voor**

werkpositionering moet zo geregeld worden dat het verankeringspunt zich ter hoogte van de taille of hoger bevindt; de koord moet strak worden gehouden en de vrije verplaatsing moet worden beperkt tot maximaal 0,6 m.

GBRUIKT MATERIAAL: Alle riemen die zijn gebruikt in het harnas bestaan volledig uit polyester.

COMPATIBILITEIT: Voor een optimale bescherming kan het in bepaalde gevallen nodig zijn om de riem te gebruiken in combinatie met laarzen, handschoenen, werfhelmen, aangepaste geluidwerende helmen. In een dergelijk geval moet u, voordat u de risicovolle activiteit uitvoert, de leverancier altijd contacteren om er zeker van te zijn dat alle beschermingsproducten compatibel zijn en zijn aangepast aan uw situatie. Zorg er ook voor dat het product wordt gebruikt door een opgeleide en/of bekwame persoon. Er kan een gevaar optreden bij het gebruik van meerdere artikelen, waarbij de veiligheidsfunctie van een artikel wordt beïnvloed door de veiligheidsfunctie van een ander artikel of ermee interfereert. **Raadpleeg de handleiding van de schokopvanger als u deze gebruikt, om de minimaal aanbevolen vrije hoogte te controleren.**

OPSLAG EN TRANSPORT: Wanneer u het product niet gebruikt, bewaart u het op een goed verluchte plaats en uit de buurt van extreme temperaturen. Plaats nooit zware voorwerpen op het product. Vermijd indien mogelijk herhaaldelijk opplooiën en hang de producten bij voorkeur op in verticale positie. Als het product vochtig is, laat u het volledig drogen alvorens het op te bergen.

HERSTELLING: Als het product beschadigd is, zal het product GEEN optimaal beschermingsniveau bieden. Het moet dus onmiddellijk worden hersteld of vervangen. Gebruik nooit een beschadigd product. Herstelling is toegelaten, op voorwaarde dat dit wordt uitgevoerd door de fabrikant of een reparatiecentrum of door een bekwame persoon die door de fabrikant zelf is aangesteld.

REINIGING: In geval van lichte onzuiverheden, veegt u het product af met een katoenen doek of een zachte borstel. Gebruik geen schurend materiaal. Voor intensief reinigen, dompelt u het product onder in water met een temperatuur tussen 30 °C en 60 °C en een neutraal detergent (pH 7). De wastemperatuur mag niet hoger zijn dan 60 °C. Gebruik geen zuurhoudende of alkalische detergents. Laat de uitrusting op natuurlijke wijze drogen, uit de buurt van vuur- of warmtebronnen.

MARKERING:

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1 – Top Lock logo | 6 – Fabricatiejaar |
| 2 – Referentie van het product | 7 – Lotnr. |
| 3 – Maat | 8 – Serienummer |
| 4 – EG-markering die aantoont dat de eisen van de Europese richtlijn 89/686 worden nageleefd + nummer van het aangemelde organisme | 9 – verwijzing naar de handleiding |
| 5 – Nr. van de norm | 10 – Productsamenstelling |

LEVENSDUUR: de uitrusting heeft een maximale levensduur van 10 jaar vanaf de productiedatum. Het moet voor elk gebruik gecontroleerd worden en ten minste eenmaal per jaar door een competente technicus gecontroleerd worden. De levensduur van de uitrusting is voornamelijk afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.

CONTROLEKAART: Periodieke evaluaties zijn nodig omdat de veiligheid van de gebruiker gekoppeld is aan het behoud van de doeltreffendheid en de weerstand van de uitrusting. Het is aangeraden om ten minste één keer om de twaalf maanden een periodieke evaluatie uit te voeren. De periodieke evaluaties mogen enkel worden uitgevoerd door een bekwame persoon en strikt volgens de procedures voor periodieke evaluatie van de fabrikant. De bevindingen moeten worden genoteerd in het vak hieronder. In het geval dat er gebreken worden vastgesteld, moet het product onmiddellijk worden vervangen. **De leesbaarheid van de productmarkeringen moet tijdens het onderzoek worden gecontroleerd. Wanneer die niet meer leesbaar zijn, moet de uitrusting worden vervangen.** Het product moet worden gebruikt in het kader van een valbeveiligingssysteem dat conform is aan de norm EN 363:1993, in combinatie met een mobiele valbeveiliging op een flexibele bevestigingslijn conform de norm EN 353-2:2002 of met een schokopvanger conform de normen EN 354:2002 en EN 355:2002 of met een intrekbaar valbeveiligingssysteem conform de norm EN 360:2002. De gebruiksinstructies van de individuele onderdelen moeten eveneens in acht worden genomen.

ONDERHOUD en INSPECTIERAPPORT

| Datum | Waargenomen schade | Reparatiemaatregelen | Commentaar |
|-------|--------------------|----------------------|------------|
|-------|--------------------|----------------------|------------|

IDENTIFICATIE: Het is aangeraden om een identificatiefiche te bewaren voor alle onderdelen, subsystemen of systemen die de volgende informatie bevatten:

| | |
|-----------------------|---------------------------------------|
| 1. Type | 5. Datum van aankoop |
| 2. Identificatieteken | 6. Datum van 1 ^{ste} gebruik |
| 3. Lotnr. | 7. Naam van de gebruiker |
| 4. Fabricatiejaar | 8. Datum van de volgende inspectie |

Voor de veiligheid van de gebruiker is het essentieel dat deze handleiding wordt opgesteld in de officiële taal van het land waar het product wordt gebruikt. Als dat niet het geval is, neemt u contact op met WORLDWIDE EURO PROTECTION.



Organismo di certificazione: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (nr. 2777)
Organismo notificato di controllo: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (n° 0598)

PRIMA DELL'UTILIZZO DEL PRODOTTO, SI RACCOMANDA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI

L'imbracatura completa è stata progettata per ridurre i rischi e/o per garantire una maggiore protezione dal rischio di cadute da posizioni elevate. È tuttavia importante ricordare che nessun dispositivo di protezione individuale può garantire una protezione totale e deve essere quindi utilizzato con precauzione durante l'esercizio di attività a rischio. Il marchio CE apposto su questo articolo è indice di rispetto dei requisiti essenziali della Direttiva Europea nr. 89/686/CEEC, allegato II, inerente ai dispositivi di protezione individuale (EPI) ed è stato certificato come conforme alla normativa EN 361:2002.

| EN 361:2002 test | RISULTATI/COMMENTI |
|--|--|
| Clausola 4.1 Design ed ergonomia | - Considerata come sufficientemente leggera e in grado di rimanere in posizione per tutta la durata d'utilizzo, nonché impossibile da regolare in modo errato, anche in assenza delle conoscenze specifiche sull'utilizzo. (CONFORME) |
| Clausola 4.2 Materiali | - Tipo di materiale specificato sull'etichetta come poliestere – l'esposizione di una cinghia e di un filo a una fiamma comporta la fusione conforme ai materiali sintetici. (CONFORME) - Cinghie blu con cuciture bianche. (CONFORME) - Corregge sulla zona pelvica e sull'area delle spalle. (CONFORME) - Corregge principali 43 mm / Corregge secondarie 20 mm (CONFORME) - Aggancio per arresto caduta solamente al centro della schiena (CONFORME) - Ruggine bianca sugli occhielli dopo 24 ore di vaporizzazione di uno spray neutro (Processeur malléable d'acier UKAS). Test 0561 certificato 118157 (CONFORME) |
| Clausola 4.3 Forza statica (EN 364:1993 Clausola 5.1.4) | - Il manichino rimane in posizione mentre l'imbracatura è soggetta a una forza di 15 KN verso l'alto per 3 min. (CONFORME) - Il manichino rimane in posizione mentre l'imbracatura è soggetta a una forza di 10 KN verso il basso per 3 min. (CONFORME) |
| Clausola 4.4 Performance dinamica (EN 364:1993 Clausola 5.1.2) | - Quando il manichino cade prima sui piedi, rimane in un angolo di 0°, in posizione verticale. (CONFORME) - Quando il manichino cade prima sulla testa, rimane in un angolo di 0°, in posizione verticale. (CONFORME) |
| EN 358:1999 test | RISULTATI/COMMENTI |
| Clausola 4.1 Design ed ergonomia | CONFORME |
| Clausola 4.1.3 Materiali | CONFORME |
| Clausola 4.2.1 Forza statica | CONFORME |
| Clausola 4.4 Performance dinamica | CONFORME |

- L'imbracatura completa con cintura di posizionamento sul lavoro è di proprietà esclusiva dell'utente.
 - La cintura non deve essere utilizzata in ambienti notevolmente basici o acidi
 - L'utente è responsabile della protezione del prodotto contro qualsiasi rischio meccanico, ad es. bordi taglienti, utensili, esposizione prolungata alla luce solare, degradazione da UV, sia durante l'utilizzo, sia durante il trasporto, sia durante il magazzino del prodotto.
 - La forza di resistenza del dispositivo d'aggancio deve essere superiore a 12 KN e il punto d'aggancio deve essere posizionato al di sopra della testa dell'utente.
 - Utilizzare l'occhiello dorsale a D per l'arresto delle cadute. Gli anelli laterali a D devono essere utilizzati per il posizionamento sul lavoro e non possono assolutamente arrestare la caduta.
 - Verificare che la lunghezza totale della correggia dotata di o collegata all'assorbitore d'energia e ai connettori, non superi 2 m.
- MODALITÀ D'USO:** per essere certi d'indossare correttamente la presente imbracatura, attenersi alle successive 7 fasi: i due gambali, così come le bretelle, sono regolabili in modo tale da potersi adattare alla taglia dell'utente. Un'imbracatura troppo larga o troppo stretta riduce la capacità di movimento e non garantisce il livello di protezione ottimale. La misura dell'imbracatura è riportata sull'etichetta cucita sulla stessa.
- Prima dell'uso, ispezionare sempre l'imbracatura e la leggibilità della marcatura per verificare che siano in buone condizioni d'uso.
- Prima di procedere al posizionamento dell'imbracatura, disfare tutti i sistemi di fissaggio "automatico". Sono presenti 4 sistemi (vedere schema nr. 1)
 - Afferrare l'imbracatura dall'anello D dorsale e far sospendere tutti gli elementi in modo da visualizzare ogni singolo elemento dell'imbracatura.
 - Posizionare le bretelle sulle spalle, una bretella per spalla, quindi chiudere il sistema di chiusura «automatica» a livello dello sterno.
 - Chiudere quindi il sistema di chiusura «automatica» ventrale che permette di chiudere la cintura. Regolare le cinghie in tessuto della cintura. La cintura dorsale adeguatamente posizionata deve ricoprire i reni e non spostarsi durante i movimenti. Regolare le cinghie in tessuto delle bretelle.
 - Utilizzando i sistemi di chiusura «automatica», chiudere i gambali attorno ad ogni coscia. Regolare i gambali agendo sulle cinghie in tessuto.
 - Le cinghie tessili, al termine del montaggio, non devono risultare avvolte a treccia.
 - Utilizzare l'occhiello dorsale a D come elemento d'aggancio per i sistemi di arresto delle cadute, così come necessario per quest'applicazione. Per identificare l'ubicazione degli elementi d'aggancio dell'imbracatura, localizzare l'etichetta cucita sull'imbracatura con la dicitura "A" riportata nella parte superiore, in prossimità degli elementi d'aggancio. Non utilizzare altri elementi come elementi d'aggancio per l'arresto delle cadute. Quando sulle bretelle è riportato il logo A2, significa che i 2 anelli tessili devono essere utilizzati contemporaneamente quale punto d'aggancio.

In caso di dubbi sullo stato di qualsiasi componente o sistema, sostituirlo immediatamente. Qualora l'imbracatura sia già stata soggetta a una caduta da posizione elevata, ritrarla immediatamente dalla circolazione e restituirla al produttore o a un centro riparazioni autorizzato dal produttore. Prima di utilizzare l'imbracatura, è essenziale verificare che vi sia un tirante d'aria minimo di 5 m tra l'utente e il suolo affinché, in caso di caduta, l'utente non urti il suolo. Verificare inoltre che non vi sia presenza di ostacoli tra l'utente e il suolo, in modo tale da evitare qualsiasi rischio di urto in caso di caduta. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario elaborare un piano di salvataggio cui attenersi in caso d'emergenza. Durante l'uso, è fondamentale controllare regolarmente la chiusura e la regolazione degli elementi. La correggia per il posizionamento sul lavoro deve essere regolata in modo tale che il punto d'ancoraggio si trovi a livello o al di sopra della vita; la correggia è mantenuta in tensione e il raggio di spostamento libero limitato a 0,6 m max.

MATERIALE UTILIZZATO: tutte le cinghie utilizzate in questa imbracatura sono realizzate completamente in poliestere.

COMPATIBILITÀ: a garanzia di maggiore protezione, in alcuni casi, potrebbe rendersi necessario utilizzare la cintura unitamente a stivali/guanti/caschi da cantiere/cuffie antirumore appropriate. In tal caso, prima di procedere con qualsiasi lavoro a rischio, consultare sempre i propri fornitori, in modo tale da accertarsi che tutti i dispositivi di protezione siano compatibili e adatti al caso specifico. Assicurarsi inoltre che il prodotto sia utilizzato da una persona addestrata e/o competente. Sussistono dei rischi qualora si utilizzino diversi prodotti nei quali la funzione di sicurezza di uno di essi sia influenzata dalla funzione di sicurezza di un altro prodotto o interferisca con la stessa. **Si raccomanda di leggere il manuale informativo dell'assorbitore di energia, qualora lo si utilizzi per verificare i tiranti d'aria minimi consigliati.**

MAGAZZINAGGIO E TRASPORTO: qualora l'attrezzatura non debba essere utilizzata, conservarla in un ambiente adeguatamente areato, non esposta a temperature estreme. Non posizionare mai oggetti pesanti sul prodotto. Se possibile, evitare piegature ripetute e dare preferenza a uno stoccaggio agganciato in posizione verticale. In caso di prodotto umido, lasciarlo asciugare completamente prima di riporlo.

RIPARAZIONE: in caso di prodotto danneggiato, la protezione ottimale NON può essere garantita. Dovrà quindi essere riparato o sostituito immediatamente. Non utilizzare mai prodotti difettosi. La riparazione può essere eseguita solamente dal produttore, da un centro

riparazioni o da personale competente, approvato dal produttore stesso.

PULIZIA: in caso di leggera sporcizia, asciugare il prodotto con un panno di cotone o con una spazzola delicata. Non utilizzare materiali abrasivi. Per una pulizia più approfondita, immergere il prodotto in acqua a una temperatura compresa tra 30°C e 60°C, aggiungendo un detergente neutro (pH 7). La temperatura di lavaggio non deve essere superiore a 60°C. Non utilizzare detersivi a base acida o basica. Lasciare asciugare naturalmente, lontano da fiamme o fonti di calore.

MARCATURA:

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1- Top Lock logo | 6 - Anno di produzione |
| 2 – Riferimento del prodotto | 7 – Nr. di lotto |
| 3 - Dimensione | 8 – Nr. di serie |
| 4 – Marcatura CE, a conferma della conformità ai requisiti di La Direttiva Europea 89/686 + Nr. dell'organismo notificato | 9 – fare riferimento alle istruzioni |
| 5 – Nr. della normativa | 10 – Composizione del prodotto |

DURATA UTILE: la durata utile massima di un dispositivo è di 10 anni dalla data di fabbricazione, ma è sempre necessario effettuare un controllo preliminare prima dell'uso; inoltre è necessario che almeno una volta all'anno il prodotto sia ispezionato da una persona competente. La durata utile del prodotto dipende sostanzialmente dalle condizioni di utilizzo.

CARTA DI VERIFICA : Poiché la sicurezza dell'utente dipende dal mantenimento dell'efficacia e della resistenza dell'attrezzatura, è necessario eseguire delle ispezioni periodiche. Si raccomanda di eseguire un'ispezione periodica, almeno una volta ogni dodici mesi. Le ispezioni periodiche dovranno essere eseguite solamente da personale competente, nel rigoroso rispetto delle modalità operative rilasciate dal produttore in merito alle ispezioni periodiche. Eventuali osservazioni dovranno essere riportate nella casella sottostante. Nel caso in cui si riscontrino dei difetti, il prodotto dovrà essere sostituito immediatamente. **Durante l'ispezione, verificare la leggibilità delle marcature del prodotto. Qualora non siano più leggibili, eliminare l'attrezzatura.** Questo prodotto deve essere utilizzato nell'ambito di un sistema d'arresto delle cadute conforme alla normativa EN 363:1993 abbinato a un dispositivo anticaduta mobile su una linea d'aggancio flessibile conforme alla normativa EN 353-2:2002 o a un assorbitore d'energia conforme alle normative EN 354:2002 e EN 355:2002 o a un sistema d'arresto delle cadute retrattile conforme alla normativa EN 360:2002. Tenere in debita considerazione anche le istruzioni d'utilizzo dei singoli componenti.

ASSISTENZA e RAPPORTO D'ISPEZIONE

| Date | Dommages observés | Mesures de réparation | Commentaires |
|------|-------------------|-----------------------|--------------|
|------|-------------------|-----------------------|--------------|

IDENTIFICAZIONE: si raccomanda di conservare una scheda d'identificazione per ogni componente, sottosistema o sistema, riportante le seguenti informazioni:

| | |
|----------------------------|--|
| 1. Type | 5.Date d'achat |
| 2. Marque d'identification | 6.Date de 1 ^{ère} utilisation |
| 3. N° de lot | 7.Nom d'utilisateur |
| 4. Année de fabrication | 8.Date du prochain examen périodique |

a titolo di sicurezza dell'utente, è essenziale che tale notifica sia redatta nella lingua ufficiale del Paese d'utilizzo del prodotto. In caso contrario, contattare WORLDWIDE EURO PROTECTION.



Certifieringsorgan: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (Anmält organ nr 2777)
Anmält kontrollorgan: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Organ 0598)

LÄS ANVISNINGARNA NOGA INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN

Den kompletta selen har utformats för att minska riskerna och/eller ge ett bättre skydd mot faran vid fallolyckor. Men det är viktigt att komma ihåg att den personliga skyddsutrustningen inte ger ett fullständigt skydd. Man måste alltid vara försiktig när man använder den under den riskfyllda verksamheten. CE-märkningen på produkten innebär att den uppfyller de viktiga kraven i det Europeiska Direktivet om personlig skyddsutrustning, och det har certifierats att produkten överensstämmer med norm EN 361:2002.

| EN 361:2002 tester | RESULTAT/KOMMENTARER |
|--|---|
| Klausul 4.1 Utformning och ergonomi | Anses vara tillräckligt lätt och ha förmåga att sitta på plats under hela användningstiden. Kan inte bli feljusterad även om man inte har särskilda kunskaper om hur den ska användas. (ÖVERENSSTÄMMELSE) |
| Klausul 4.2 Material | - Märkt med materialtyp polyester - En rem eller tråd som utsätts för en flamma leder till en smältning som överensstämmer med syntetiska material. (ÖVERENSSTÄMMELSE) - Blå remmar med vit söm. (ÖVERENSSTÄMMELSE) Remmar i grenen och och axelpartiet. (ÖVERENSSTÄMMELSE) Huvudremmar 43mm/Sekundära remmar 20 mm (ÖVERENSSTÄMMELSE) - Fäste för fallskyddet enbart i mitten på ryggen (ÖVERENSSTÄMMELSE). - Vitrost på spännena 24 timmar efter att man sprutat på en neutral spray. Test 0561 intyg 118157. (ÖVERENSSTÄMMELSE) |
| Klausul 4.3 Statisk kraft (EN 364:1993 Klausul 5.1.4) | - Testdockan sitter kvar när selen utsätts för en uppåtgående kraft på 15 KN under tre minuter. (ÖVERENSSTÄMMELSE) - Testdockan sitter kvar när selen utsätts för en nedåtgående kraft på 10KN under tre minuter. (ÖVERENSSTÄMMELSE) |
| Klausul 4.4 Dynamisk prestanda (EN 364:1993 Klausul 5.1.2) | - När testdockan faller ned med fötterna först, hålls den kvar i en vinkel på 0° i vertikalt läge. (ÖVERENSSTÄMMELSE) - När testdockan faller ned med huvudet först, hålls den kvar i en vinkel på 0° i vertikalt läge. (ÖVERENSSTÄMMELSE) |
| EN 358:1999 tester | RESULTAT/KOMMENTARER |

| | |
|-------------------------------------|------------------|
| Klausul 4.1 Utformning och ergonomi | ÖVERENSSTÄMMELSE |
| Klausul 4.1.3 Material | ÖVERENSSTÄMMELSE |
| Klausul 4.2.1 Statisk kraft | ÖVERENSSTÄMMELSE |
| Klausul 4.4 Dynamisk prestanda | |

BEGRÄNSNING I ANVÄNDNINGEN

- Den kompletta selen med midjebälte är den enskilda användarens utrustning.
 - Utrustningen bör inte användas i en starkt basisk eller sur miljö.
 - Det är användarens ansvar att skydda produkten mot mekaniska risker såsom vassa kanter, verktyg, långvarig solexponering, UV-nedbrytning under såväl användning, transport som lagring av produkten.
 - Förankringssystemets motståndskraft ska vara större än 12KN och förankringspunkten ska placeras ovanför användarens huvud.
 - Använd D-ringen på ryggen för att hindra fall. D-ringarna på sidorna ska användas för fasthållning och kan under inga omständigheter hindra fall.
 - Se till att kopplingslinans totala längd med, eller ansluten till, faldämpningssystemet och kopplingarna inte överstiger 2 meter.
- ANVÄNDNINGSANVISNINGAR: Följ de 7 följande stegen för att se till att du bär selen på ett korrekt sätt. De båda benöglorna liksom hängslena är justerbara för att kunna ställas in efter användarens storlek. En för stor eller för liten sele begränsar rörelseförmågan och ger inte ett optimalt skydd. Selens storlek anges på etiketten som sytts fast på selen.

Inspektera alltid selen och se till att märkningen är läsbar innan du använder den, för att försäkra dig om den är i gott skick för att användas.

- Pređen namestite varnostni pas, odprite "samodejna" zapenjalo. Prilotni so 4 sistemi zapenjanja (glejte diagram št. 1).
- Zagrabite varnostni pas za hrbtni D-obroč in omogočite visenje vseh elementov, tako da lahko vidite vsak element pasu.
- Postavite ramenske trakove na vaša ramena, in trak na vsako ramo, in zapnite "samodejno" zapenjalo na višini prsnice.
- Nato pripnite "samodejno" trebušno zapenjalo, zato da pripnete pas. Prilagodite tkaninske trakove pasu. Ko je na svojem mestu, mora pas pokrivati majhen del hrbtni in se ne sme premikati med izvajanjem vaših premikov. Prilagodite tkaninske trakove ramenskih trakov.
- Zapnite nožne podpore okoli vsakega stegna z uporabo "samodejnih" zapenjalo. Nato prilagodite nožne podpore z uporabo tkaninskih trakov.
- Ko prenehate s sestavljanjem pasu, ne sme biti nobeden izmed tkaninskih trakov zaviti.
- Använd D-ringen i ryggen som fästankning för fallskyddssystemet som krävs för denna tillämpning. För att se var selens fästankningar sitter, leta efter den påsydda etiketten med ett "A" påskrivet. Den sitter nära fästankningarna. Använd inga andra detaljer som fästankningar för fallskyddet. När det finns en symbol med A2 på hängslena, betyder det att de 2 textilspännerna måste användas tillsammans som infästningspunkt.

Vid minsta tvivel om någon komponent eller system, byt då ut det omedelbart. Om selen har utsatts för ett fall, ska den omedelbart tas ur bruk och skickas tillbaka till tillverkaren eller en av tillverkarens godkända reparationsverkstad. Innan man använder produkten är det viktigt att man försäkrat sig om att det finns ett fritt fallutrymme på minst 5 meter mellan användaren och marken, för att användaren inte skall slå mot marken vid fall. Försäkra dig dessutom om att det inte finns några hinder mellan användaren och marken för att undvika en kollision vid fall. Det måste inrättas en räddningsplan innan produkten används för att kunna utföra en räddningsaktion vid nödfall. Det är viktigt att regelbundet kontrollera detaljernas stängning och justering under användningen. Kopplingslinan för fasthållandet måste ställas in så att förankringspunkten kommer i midjehöjd eller ovanför; kopplingslinan är nu spänd och fri förflyttning begränsas till 0,6 meter.

TILLVERKNINGSMATERIAL: Alla remmar som används i selen består helt av polyester.

KOMPATIBILITET: För att optimera skyddet i vissa fall kan det vara nödvändigt att använda bältet med lämpliga stövlar/handskar/skyddshjälm/hjälmår med hörselskydd. I så fall ska du innan du utövar den riskfyllda verksamheten rådfråga dina leverantörer för att försäkra dig om att all skyddsprodukter är kompatibla med varandra och anpassade till ditt fall. Se också till att produkten används av en tränad och/eller kompetent person. Det kan uppstå fara när flera produkter används samtidigt, då säkerhetsfunktionen i en produkt påverkas av säkerhetsfunktionen i en annan produkt, eller då de interfererar med varandra. Tänk på att läsa faldämparens bruksanvisning, om sådan används, för att kontrollera vad som är lägst rekommenderade fallhöjder.

FÖRVARING OCH TRANSPORT: När du inte använder produkten, förvara den i ett väl ventilerat utrymme i skydd för extrema temperaturer. Lagg aldrig tunga föremål ovanpå produkten. Undvik om det är möjligt att vika produkten vid upprepade tillfällen. Förvara den hellre upphängd i vertikalt läge. Om produkten är fuktig, låt den torka helt innan du lägger in den.

LAGNING: Om produkten är skadad kommer den INTE att ge optimalt skydd. Den måste då lagas eller ersättas omedelbart. Man ska aldrig använda en skadad produkt. Det är tillåtet att laga den på villkor att det görs av tillverkaren eller en reparationsverkstad eller kompetent person som tillverkaren själv har godkänt.

RENGÖRING: Om den bara är lite smutsig kan du torka den med en bomullstrasa eller använda en mjuk borste. Använd inte slipmaterial. För en djuprengöring, blötlagg produkten i 30-60-gradigt vatten med ett neutralt tvättmedel (pH 7). Vattentemperaturen får inte överstiga 60°C. Använd inte surlt eller basiskt tvättmedel. Låt den lufttorka i skydd för alla sorters eld- och värmekällor.

MÄRKNING:

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1 - Top Lock logo | 6 - Tillverkningsår |
| 2 - Produktreferens | 7 - Batch nr |
| 3 - Storlek | 8 - Serienr. |
| 4 - CE-märkning innebär överensstämmelse med krav det Europeiska Direktivet 89/686 + anmält organ nr | 9 - Se bruksanvisningen |
| 5 - Norm nr | 10 - Produktens sammansättning |

LIVSLÄNGD: utrustningens livslängd är högst 10 år från och med tillverkningsdatumet men en inspektion innan användningen ska göras av en kompetent person minst en gång om året. Produktens livslängd beror huvudsakligen på användningssvårigheter.

KONTROLLKORT

Det är nödvändigt att göra en regelbunden översyn eftersom användarens säkerhet är direkt avhängig av att utrustningens effektivitet och motstånd är intakta. Det är rekommenderat att göra en regelbunden översyn minst en gång per år. Den regelbundna översynen måste göras av en kompetent person, och strängt följa tillverkarens instruktioner för hur översynen ska gå till. Anmärkningar ska rapporteras i fältet nedan. Om man upptäcker brister ska produkten omedelbart bytas ut. Vid översynen ska man kontrollera att produktens märkning är läsbar. Om den inte längre är läsbar ska utrustningen slängas. Produkten kan användas i samband med ett fallskyddssystem enligt norm EN 363:1993, i kombination med ett rörligt fallskydd med en flexibel förankringslina enligt norm EN 353-2:2002, eller med en faldämpande skyddssystem enligt norm EN 354:2002 och EN 355:2002 eller ett indragbart fallskyddssystem enligt norm EN 360:2002. Man måste också ta hänsyn till användningsanvisningarna för de enskilda komponenterna.

AVDELNING OCH INSPEKTIONSRAPPORT

| Datum | Upptäckta brister | Korrigerande åtgärder | Kommentarer |
|-------|-------------------|-----------------------|-------------|
|-------|-------------------|-----------------------|-------------|

Det rekommenderas att man bevarar ett identifikationskort för var och en av komponenterna, undersystemen och systemen med följande information:

| | |
|----------------------------|---------------------------------------|
| 1. Typ | 5. Inköpsdatum |
| 2. Identifikationsmärkning | 6. Datum för 1:a användningen |
| 3. Batch nr | 7. Användarens namn |
| 4. Tillverkningsår | 8. Datum för nästa periodiska översyn |

Det är viktigt för användarens säkerhet att bruksanvisningen finns på det officiella språket i landet där produkten används. Om så inte är fallet, kontakta **WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

| | |
|----|---|
| DA | Certifieringsorgan: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (Notificeret organ nr. 2777) |
| | Notificeret inspektionsorgan: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Notificeret organ nr. 0598) |
| | LÆS GRUNDIGT DENNE BRUGERVEJLEDNING IGENNEM, FØR DETTE PRODUKT TAGES I BRUG |

Helkropsselen er udtænkt for at minimere risiciene og/eller at yde en større beskyttelse mod risiko for fald fra højder. Det er imidlertid vigtigt at huske på, at der ikke findes nogen personlige værnemidler, der yder total beskyttelse, og derfor skal produktet bruges forsigtigt under udførelse af risikoaktiviteter. Dette produkt er CE-mærket, hvilket betyder, at de vigtigste krav i Rådets direktiv 89/686/EØF annek II om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om personlige værnemidler er opfyldt og godkendt iht. EN361:2002.

| EN361:2002 tests | RESULTATER/BEMÆRKNINGER |
|---|---|
| Afsnit 4.1 Design og ergonomi | Betraget som værende tilstrækkelig letvægtig og i stand til at sidde på plads under hele brugsperioden og kan ikke fejljusteres selv uden specifik brugerkendskab. (OVERENSSTEMMENDE) |
| Afsnit 4.2 Materiel | - På etiketten er materialetypen specificeret som polyester- hvis en rem eller en line udsættes for åben ild, vil denne smelte ligesom et syntetisk materiale. (OVERENSSTEMMENDE) - Blå remme syet med hvid tråd. (OVERENSSTEMMENDE) - Remme på bækken- og skulderpartiet. (OVERENSSTEMMENDE) - Hovedremme 43mm / Støtteremme 20mm. (OVERENSSTEMMENDE) - Spænde til faldsikring kun midt på ryggen. (OVERENSSTEMMENDE) - Der dannes hudrust på spænderne 24 timer efter at være sprøjtet med en neutral spray. Test 0561 certifikat 118157. (OVERENSSTEMMENDE) |
| Afsnit 4.3 Statisk styrke (EN364:1993 Afsnit 5.1.4) | - Modeldukken sidder på plads, når selen udsættes for en belastningskraft på 15kN opad i 3 min. (OVERENSSTEMMENDE) - Modeldukken sidder på plads, når selen udsættes for en belastningskraft på 10kN nedad i 3 min. (OVERENSSTEMMENDE) |
| Afsnit 4.4 Dynamisk ydeevne (EN364:1993 Afsnit 5.1.2) | - Når modeldukken falder med fødderne først, bliver den ved med at være i en vinkel på 0° i vertikal position. (OVERENSSTEMMENDE) - Når modeldukken falder med hovedet først, bliver den ved med at være i en vinkel på 0° i vertikal position. (OVERENSSTEMMENDE) |
| EN358:1999 tests | RESULTATER/BEMÆRKNINGER |
| Afsnit 4.1 Design og ergonomi | OVERENSSTEMMENDE |
| Afsnit 4.1.3 Materiel | OVERENSSTEMMENDE |
| Afsnit 4.2.1 Statisk styrke | OVERENSSTEMMENDE |
| Afsnit 4.4 Dynamisk ydeevne | OVERENSSTEMMENDE |

ANVENDELSESBEGRÆNSNING

- Helkropsselen er brugerens personlige ejendom.
 - Må ikke bruges i et miljø med høj base- eller syreindhold.
 - Det er brugerens eget ansvar at beskytte sit produkt mod mekaniske farer såsom skarpe kanter, værktøj, langvarig udsættelse for sollys eller UV-stråler både under brugen af produktet, men ligeledes under transporten og opbevaringen af produktet.
 - Forankringsapparatet skal have en modstandskraft på over 12kN og forankringspunktet skal placeres oven over brugerens position.
 - Brug D-ringen på ryggen til standstning af fald. D-ringene i siderne skal bruges til arbejdspositionering og kan under ingen omstændigheder standse et fald.
 - Luk dig, at linsens totaltægede integreret eller forbundet til energiabsorbereren og konektorerne ikke overstiger 2m. BRUGSANVISNING BRUGSANVISNING: Følg følgende 7 trin for at sikre dig, at du bærer denne sele korrekt. De to lærstroppe samt skulderstropperne kan justeres, således at disse tilpasse brugerens størrelse. En sele, der sidder for løst eller for stramt, reducerer bevægelsesfriheden og yder ikke den optimale beskyttelse. Selestørrelsen er angivet på den påsyede etikette.
- Før brug skal du altid kontrollere selen og sikre dig, at mærkningen er læselig for at garantere gode brugsforhold.**
- Luk alle "automatiske" fastgørelsessystemer op, før helselen anbringes. Der er 4 systemer (se skema nr. 1)
 - Grib om halsen i ryg D-ringen, og få alle elementerne til at følge med for at se hvert element i halselen.
 - Placer skulderselemer på skuldrene, én sele på hver skulder, og luk det "automatiske" lukkesystem på højde med brystbenet.
 - Luk herefter det "automatiske" lukkesystem hen over maven, så bältet kan lukkes. Juster bältets tekstilremme. Når rygspændet sidder korrekt, er det ud for brugerens nyrer, og det må ikke flytte sig under dennes bevægelser. Juster selernes tekstilremme.
 - Luk lærselemer omkring hvert lår ved brug af de "automatiske" lukkesystemer. Juster herefter lærselemer ved brug af tekstilremmene.
 - Ved slutningen af iføringen må ingen tekstilremme være snoede.
 - Brug D-ringen på ryggen som fastgørelseselement til faldsikringssystemer, som er nødvendig for denne anvendelse. For at lokalisere, hvor selens fastgørelseselementer befinder sig, skal du lede efter selens påsyede etikette mærket med bogstavet «A». Etiketten befinder sig tæt på

fastgørelselementerne. Brug ikke andre elementer som fastgørelselementer til standsnings af fald. Når der findes et A2 logo på skulderstropperne betyder dette, at de 2 tekstiløkker skal bruges sammen som fastgørelsespunkt.

Hvis du er i tvivl om sikkerhedstilstanden af en hvilken som helst komponent eller noget system, skal dette øjeblikkeligt udskiftes. Hvis selen allerede har været udsat for højdefald, skal denne øjeblikkeligt tages ud af brug og sendes tilbage til fabrikanten eller til servicecenteret, som er godkendt af fabrikanten. Før brug af selen er det væsentligt at sikre sig, at der er en faldhøjde på mindst 5m mellem brugeren og jorden, således at brugeren, i tilfælde af fald, ikke kolliderer med jorden. Derudover skal du sikre dig, at der ikke er nogen hindringer mellem brugeren og jorden, således at brugeren undgår enhver kollision i tilfælde af fald. Før brug af produktet skal der udarbejdes en retningsplan for at iværksætte en redningsoperation i nødstilfælde. Under brugen af dette produkt er det væsentligt regelmæssigt at kontrollere lukning og justering af elementerne. Støttelinen til arbejdspositionering skal justeres, således at forankringspunktet befinder sig midt på taljen eller derover; linen holdes spændt og bevægelsesfriheden er begrænset til maksimalt 0,6m.

ANVENDT MATERIEL: Alle remme, der bruges i denne sele er fremstillet af polyester.

KOMPATIBILITET: For at optimere beskyttelsen kan det i nogle tilfælde være vigtigt at bruge bæltet med dertil hørende sikkerhedsstøvler, -handsker, -hjelme/beskyttelseshjelme med høreværn. I dette tilfælde og dette før udførelse af risikoaktiviteterne, skal du altid kontakte dine forhandlere for at sikre dig, at alle beskyttelsesprodukterne er kompatible med produktet, og at disse er tilpasset din situation og dine behov. Sikr dig, at produktet bruges af en uddannet og/eller en kompetent person. Der kan opstå fare ved brug af flere produkter, hvor et af produktets sikkerhedsfunktioner er påvirket af et andet produkts sikkerhedsfunktion eller forstyrrer sikkerhedsfunktionen. Husk at se i materialesikkerhedsdatabladet for energiabsorbere, hvis du bruger sådan en, for at kontrollere den anbefalede minimale faldhøjde.

OPBEVARING OG TRANSPORT: Når produktet ikke er i brug skal det opbevares på et godt ventileret sted uden ekstreme temperaturer. Anbring aldrig tunge genstande på produktet. Om muligt undgå at folde produktet gentagne gange, og sørg så vidt muligt for at opbevare produktet ophængt vertikalt. Hvis produktet er fugtigt, sørg for at tørre det fuldstændigt, før dette stilles på plads.

REPARATION: Hvis produktet er beskadiget, vil det IKKE yde optimal beskyttelse. Det skal derfor øjeblikkeligt repareres eller udskiftes. Brug aldrig et defekt produkt. Det er tilladt at få udført reparation af produktet på den betingelse, at reparationen udføres af fabrikantens selv eller af et servicecenter eller af en kompetent person, som fabrikanten selv har godkendt.

RENGØRING: I tilfælde af lidt snavs, skal produktet tørres af med en bomuldsklud eller en blød børste. Brug ikke slibematerialer. Ved intensiv rengøring skal produktet blødgøres i vand, der er mellem 30°C og 60°C varmt tilsat et neutralt rensningsmiddel (pH 7). Vasketemperaturen må ikke overstige 60°C. Brug ikke sure eller basiske rensningsmidler. Udstyret skal tørre af sig selv uden at blive udsat for åben ild eller nogen anden varmekilde.

MÆRKNING:

| | |
|--|-------------------------------|
| 1 - Top Lock logo | 6 - Fabrikationsår |
| 2 - Produktreferencen | 7 - Partinr. |
| 3 - Størrelse | 8 - Serienr. |
| 4 - CE-mærkningen betyder, at kravene i Rådets direktiv 89/686/EØF er opfyldt + nr. på notificeret organ | 9 - se i brugervejledning |
| 5 - Standard nr. | 10 - Produktets sammensætning |

LEVETID: Udstyrets levetid er maksimalt af 10 år fra fremstillingsdatoen, men en præ-bruger check skal udføres før brug, og en inspektion skal være udføres ved en kompetent individuel mindst en gang om året. Produktets levetid afhænger i det væsentlige af hans brugsbetingelse.

KONTROLKORT

Det er nødvendigt at foretage regelmæssige periodiske eftersyn i betragtning af, at brugerens sikkerhed afhænger af udstyrets ydeevne og modstandskraft. Det anbefales at foretage et periodisk eftersyn mindst én gang hver 12. måned. De periodiske eftersyn må kun udføres af en kompetent person og dette i fuld overensstemmelse med fabrikantens fremgangsprocedurer for så vidt angår det periodiske eftersyn. Bemærkningerne skal noteres i feltet nedenfor. I tilfælde af at der konstateres fejl skal produktet øjeblikkeligt udskiftes. Ved eftersyn skal det kontrolleres om produktets mærkninger er læselige. Hvis disse er ulæselige, skal udstyret kasseres og udskiftes. Dette produkt skal bruges i et faldsikringsystem, der er godkendt iht. til standarden EN363:1993 i kombination med et mobil faldsikringsudstyr på en fleksibel forankringslinje, der er godkendt iht. standarden EN353-2:2002 eller en energiabsorber, der er godkendt iht. standarden EN354:2002 og EN355:2002 eller med et faldsikringsystem med automatisk retur, der er godkendt iht. standarden EN360:2002. Brugervejledningerne for de personlige komponenter skal ligeledes følges.

EFTERSYN og INSPEKTIONSRAPPORT

| Dato | Konstaterede skader | Reparationsløsninger | Bemærkninger |
|------|---------------------|----------------------|--------------|
| | | | |

IDENTIFIKATION: Det anbefales at gemme et identifikationskort over alle komponenter, undersystemer eller systemer. Dette kort skal indeholde følgende informationer:

| | |
|-------------------------|---------------------------------------|
| 1. Type | 5. Købsdato |
| 2. Identifikationsmærke | 6. Dato for førstegangs brug |
| 3. Partinr. | 7. Brugernavn |
| 4. Fabrikationsår | 8. Dato for næste periodiske eftersyn |

Det er yderst vigtigt for brugerens sikkerhed, at produktets brugervejledning er skrevet på det officielle sprog, hvor produktet anvendes. Hvis dette ikke er tilfældet, kontakt WORLDWIDE EURO PROTECTION.

Ru **Organ po sertifikacii:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (№ 2777)
Uполномоченный орган по контролю продукции: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (№ 0598)
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОДУКЦИИ
Все элементы страховочной системы снижают риск падения с высоты и защищают при работе на высоте. Однако важно напомнить, что средства индивидуальной защиты не гарантируют полноценной защиты и должны быть всегда осторожно использованы во время выполнения работ, подвергающих опасности жизнь рабочих. Маркировка европейского стандарта качества, нанесённая на данный артикул, означает, что он соответствует требованиям безопасности, изложенным в Приложении II к директиве Европейского союза 89/686/CEE, а также, что он удовлетворяет требованиям европейского стандарта EN 361:2002.

| Испытания норма EN 361:2002 | РЕЗУЛЬТАТЫ/КОММЕНТАРИИ |
|-----------------------------|------------------------|
| | |

| | |
|---|--|
| 4.1 Дизайн и эргономика | Достаточно лёгок и способен оставаться на месте в течение всего использования; не может быть плохо отрегулирован даже без особых знаний по эксплуатации. (Соответствует норме) |
| 4.2 Материалы | - Согласно этикетке использованный материал - это полиэстер; поднесение к огню лямки и нити приводит к плавлению, что является характерным для синтетических волокон. (СООТВЕТСТВУЕТ НОРМЕ) - Лямки синего цвета шиты белыми нитками. (Соответствует норме) - Лямки размещены в зоне таза и на плечах. (СООТВЕТСТВУЕТ НОРМЕ) - Ширина основных лямок 43 мм/Ширина вспомогательных лямок 20 мм. (СООТВЕТСТВУЕТ НОРМЕ) - Крепление для остановки падения размещено только сзади посередине спины. (СООТВЕТСТВУЕТ НОРМЕ) - Появление белой ржавчины на пряжках после распыления на них нейтрального средства в течение 24-х часов. Тест 0561, сертификат 118157. (СООТВЕТСТВУЕТ НОРМЕ) |
| 4.3 Статическая прочность (норма EN 364:1993 пункт 5.1.4) | При испытании с верхним элементом крепления с усилием 15 кН в течение 3-х минут манекен не выпадает из страховочной привязи. (СООТВЕТСТВУЕТ НОРМЕ) - При испытании с нижним элементом крепления с усилием 10 кН в течение 3-х минут манекен не выпадает из страховочной привязи. (СООТВЕТСТВУЕТ НОРМЕ) |
| 4.4 Испытание динамической нагрузкой (норма EN 364:1993 пункт 5.1.2) | - Когда манекен падает ногами вниз в свободном падении, угол между продольной осью манекена и вертикалью равен 0°. (СООТВЕТСТВУЕТ НОРМЕ) - Когда манекен падает головой вниз в свободном падении, угол между продольной осью манекена и вертикалью равен 0°. (СООТВЕТСТВУЕТ НОРМЕ) |
| Испытания норма EN 358:1999 | РЕЗУЛЬТАТЫ/КОММЕНТАРИИ |
| 4.1 Дизайн и эргономика 4.1.3 Материалы 4.2.1 Статическая прочность 4.4 Испытание динамической нагрузкой | СООТВЕТСТВУЕТ НОРМЕ СООТВЕТСТВУЕТ НОРМЕ СООТВЕТСТВУЕТ НОРМЕ СООТВЕТСТВУЕТ НОРМЕ |

ОГРАНИЧЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Все элементы страховочной привязи принадлежат одному пользователю.
 - Пояс не должен быть использован в основной среде и в среде с повышенной кислотностью.
 - В процессе использования, при транспортировке или при хранении продукции пользователь ответственен за защиту своего пояса от таких механических опасностей, как острые края конструкций, рабочие инструменты, долгое пребывание на солнце, повреждение от ультрафиолетовых лучей.
 - Анкерная точка для закрепления страховочной системы должна иметь статическое сопротивление более 12 кН и находиться над головой пользователя.
 - Используйте заднее D-образное кольцо в качестве крепёжного элемента для систем, специально предназначенных для удержания тела во время падений. Боковые D-образные кольца используются для фиксации тела в рабочем положении и не могут ни в каком случае быть использованы для остановки падения.
- ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ:** Следуйте указанным ниже 7-ми этапам для правильного использования страховочной привязи. Набедренные и плечевые лямки регулируются в зависимости от размера пользователя. Страховочная привязь слишком большого размера или слишком маленького уменьшает свободу движения и не предоставляет оптимальный уровень защиты. Размер страховочной привязи указан на пришитой к ней этикетке.

Перед использованием страховочной привязи убедитесь, что она в хорошем состоянии и, что маркировка чётко указана.

- Ослабьте все «автоматические» крепления перед тем, как одеть страховочную систему. Присутствуют 4 крепёжные системы (см. диаграмму №1)
- Возьмите страховочную систему за полукольцо, чтобы элементы системы свободно свисали и были хорошо видимыми.
- Поместите ремни для плеч на плечи, по одному на плечо, и затяните «автоматические» крепления на уровне груди.
- Закрепите «автоматическое» крепление, чтобы надёжно закрепить ремень. Отрегулируйте тканевые ремни пояса. Поясничный бандаж должен полностью закрывать поясничную область и не должен двигаться при выполнении движений. Отрегулируйте тканевые ремни ремней для плеч.
- Закрепите крепления вокруг бедер с помощью «автоматических» креплений. Отрегулируйте крепления для бедер с помощью тканевых ремней.
- Убедитесь, что после полного крепления страховочной системы ни один из тканевых ремней не был перекручен.
- Используйте заднее D-образное кольцо в качестве крепёжного элемента для систем, специально предназначенных для удержания тела во время падений. Для определения крепёжных элементов страховочной привязи, найдите пришитую к привязи этикетку с заглавной буквой «А», находящуюся недалеко от крепёжных элементов. Не используйте другие крепёжные элементы для удержания тела во время падений. Наличие маркировки А2 на лямках означает, что обе пряжки должны быть использованы для крепления.

Если техническое состояние или правильность работы снаряжения вызывают сомнения, оборудование не подлежит эксплуатации и должно быть заменено. Страховочная привязь, уже использованная для страховки падения, должна быть изъята из эксплуатации и отправлена изготовителю или в специализированный центр по ремонту снаряжения, аккредитованный изготовителем. Перед использованием привязи необходимо проверить рабочее место на наличие минимум 5 м свободного пространства между пользователем и землёй, чтобы в случае падения пользователь не столкнулся с землёй. Убедитесь также, что между пользователем и землёй нет препятствий, что позволит избежать столкновения с ними в случае падения. Перед использованием изделия необходимо разработать план спасения, чтобы правильно провести операцию по спасению пользователя в случае чрезвычайного происшествия. **Важно регулярно проверять состояние застёжек и регулировать элементы снаряжения во время его использования. Строп для фиксации рабочего положения должен быть отрегулирован таким образом, чтобы анкерная точка находилась на уровне головы пользователя или над головой; строп должен всегда быть в натянутом состоянии, а расстояние его свободного передвижения не должно превышать 0,6 м.**

ИСПОЛЬЗОВАННЫЙ МАТЕРИАЛ: Все стропы, входящие в состав данной страховочной привязи, полностью изготовлены из полиэстера.
СОВМЕСТИМОСТЬ С ДРУГОЙ ПРОДУКЦИЕЙ: В некоторых случаях для оптимизации защиты необходимо использовать пояс со специально для этого предназначенными рабочими сапогами/перчатками/каскай/противошумными наушниками. Для этого до начала опасных работ необходимо проконсультироваться с вашими поставщиками, чтобы убедиться, что все средства индивидуальной защиты совместимы и подходят для данных работ. Убедитесь, что рабочий, использующий изделие, прошёл необходимую подготовку и/или компетентен. Может возникнуть опасность при

одновременен използване на няколко изделия, когато функцията на защита на едно от тях влияе или пречи на функцията на защита на друго. Если вы используете амортизатор, обязательно прочтите его инструкцию по эксплуатации, чтобы знать минимальное безопасное расстояние для свободного падения.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА: Когда вы не используете изделие, храните его в хорошо проветренном помещении, вдали от высоких температур. Никогда не кладите на изделие тяжелые предметы. Следует избегать, по возможности, частых сгибаний изделия и хранить его в вертикальном положении, в подвешенном состоянии. Если изделие влажное, следует высушить его перед тем, как убрать.

РЕМОНТ: Если изделие повреждено, оно НЕ предоставит оптимальный уровень защиты. В таком случае оно должно быть отправлено на ремонт или сразу же заменено. Никогда не используйте поврежденное изделие. Ремонт должен производиться изготовителем или же компетентным лицом, одобренным изготовителем. Изделие также может быть отремонтировано в специализированном центре по ремонту снаряжений.

ЧИСТКА: В случае малейшего загрязнения изделие следует протереть хлопчатобумажной тряпкой или почистить мягкой щеткой. Не использовать материал, способный повредить изделие. Для интенсивной чистки замочите изделие в воде 30° - 60°С, предварительно добавив в нее нейтральное моющее средство (рН 7). Температура при чистке не должна превышать 60°С. Не использовать моющие средства с кислотной или основной средой. Сушить изделие естественным путем вдали от источников огня или тепла.

МАРКИРОВКА:

| | |
|--|--|
| 1 – Торговый знак Top Lock | 6 – Год изготовления |
| 2 – Код изделия | 7 – № партии товара |
| 3 - Размер | 8 - № серии |
| 4 – Маркировка ЕС, подтверждающая соответствие требованиям Европейской директивы 89/686, | 9 – Прочитать инструкцию по эксплуатации |
| № уполномоченного органа по контролю качества | 10 – Составные части изделия |
| 5 - №" европейского стандарта | |

СРОК СЛУЖБЫ: максимальный срок службы оборудования составляет 10 лет с даты изготовления. При этом необходимо проверять функционирование оборудования перед каждым использованием. Не реже одного раза в год должна проводиться плановая проверка оборудования компетентными специалистами. Реальный срок службы изделия в немалой степени зависит от условий эксплуатации.

КАРТОЧКА КОНТРОЛЯ КАЧЕСТВА: Периодические инспекционные проверки снаряжения необходимо проводить регулярно, так как безопасность пользователя зависит от эффективности и прочности изделия. Рекомендуется проводить проверку по меньшей мере один раз в 12-ть месяцев. Периодические тестирования должны проводиться только компетентным лицом и в строгом соответствии с указаниями изготовителя. Замечания должны быть занесены в нижеследующую таблицу. В случае замеченных повреждений изделие должно быть немедленно заменено. Чёткость маркировки должна быть проконтролирована во время тестирования. Если маркировки не разборчивы, снаряжение должно быть изъято из эксплуатации. Данное изделие должно быть использовано как часть страховочной системы для удержания тела во время падений в соответствии с нормой EN 363:1993 вместе с блокирующим устройством ползункового типа на гибкой анкерной линии, соответствующим норме EN 353-2:2002, или с амортизатором, соответствующим нормам EN 354:2002 и EN 355:2002, или с устройством защиты втягивающегося типа, соответствующим норме EN 360:2002. Инструкции по эксплуатации отдельных деталей должны быть тоже приняты во внимание.

ОТЧЁТ ОТДЕЛА ПО ПРОВЕРКЕ

| Дата | Замеченные повреждения | Произведённый ремонт | Комментарии |
|------|------------------------|----------------------|-------------|
| | | | |

ИДЕНТИФИКАЦИЯ: Рекомендовано сохранить идентификационную карточку каждого элемента изделия, содержащую следующую информацию:

| | |
|---------------------------|-------------------------------|
| 1. Тип | 5. Дата покупки |
| 2. Идентификационный знак | 6. Дата первого использования |
| 3. № партии | 7. Имя пользователя |
| 4. Год изготовления | 8. Дата следующей проверки |

Для безопасности пользователя важно, чтобы данная инструкция была на официальном языке страны пользователя продукции. Если это не так, свяжитесь с WORLDWIDE EURO PROTECTION.

BG Агенция за сертификация: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (n°2777)
Нотифициран контролен орган: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Организация 0598)

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТОЗИ ПРОДУКТ

Системата с всички елементи има за цел да минимизира рисковете и/или да предостави по-добра защита срещу опасността от падане от височина. Въпреки това, важно е да се има предвид, че ниско ЛПС не може да осигури пълна защита и винаги трябва да се използва внимателно при изпълнението на рискова дейност. Поставеният на този продукт знак "СЕ" показва съответствие с изискванията на европейската Директива № 89/686/ЕИО приложение II относно ЛПС и е сертифициран по стандарт EN 361:2002.

| | |
|---------------------------------|-------------------|
| Тестове по стандарт EN 361:2002 | РЕЗУЛТАТИ/БЕЛЕЖКИ |
|---------------------------------|-------------------|

| | |
|--|---|
| Член 4.1 Дизайн и ергономия | Счита се за достатъчно лек и може да остане на място през целия период на ползване и не може да бъде неправилно регулиран дори и без специални познания за употреба. (В съответствие) |
| Член 4.2 Материали | -Вид материал, посочен на етикета, подобен на полиестер - излагането на ремък и проводник на пламък има за резултат типичен за синтетичните материали начин на топене. (В СЪОТВЕТСТВИЕ) -Сини ленти, пришити с бели конци. (В съответствие) -Ремъци около таза и върху рамената. (В СЪОТВЕТСТВИЕ) -Широки ремъци 43 мм / Допълнителни ремъци 20 мм (В СЪОТВЕТСТВИЕ) -Точка на окачване в центъра на гърба (В СЪОТВЕТСТВИЕ) -Ръждата върху катарамите изчезва 24 часа след напръскване с неутрален спрей (въздействащ върху мека стомана UKAS). Тест 0561 удостоверение от изпитването 118157. (В СЪОТВЕТСТВИЕ) |
| Член 4.3 Статична сила (EN 364:1993 член 5.1.4) | -Манекенът остава на същото място, докато системата е подложена на сила от 15kN в продължение на 3 минути. (В СЪОТВЕТСТВИЕ) -Манекенът остава на място, докато системата е подложена на действието на сила от 10kN в продължение на 3 минути. (В СЪОТВЕТСТВИЕ) |
| Член 4.4 Динамично изпълнение (EN 364:1993 член 5.1.2) | -При падане с краката надолу манекенът остава във вертикално положение под ъгъл от 0°. (В СЪОТВЕТСТВИЕ) -При падане с главата надолу манекенът остава във вертикално положение под ъгъл от 0°. (В СЪОТВЕТСТВИЕ) |
| Тестове по стандарт EN 358:1999 | РЕЗУЛТАТИ/БЕЛЕЖКИ |
| Член 4.1 Дизайн и ергономия Член 4.1.3. Материали Член 4.2.1. Статична сила Член 4.4 Динамично изпълнение | В СЪОТВЕТСТВИЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ |

ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

1. Този продукт, състоящ се от позициониращ колан и набедреник, е собственост единствено на потребителя.
2. Не е разрешено използването на колана в среда с високо съдържание на основи или киселини
3. Потребителят носи отговорност да предпазва своя продукт по време на употреба, транспортиране и съхранение на продукта от механични опасности като остри ръбове, инструменти, продължително излагане на слънчева светлина, ултравиолетова деградация.
4. Силата на противодействие на системата за закрепване следва да надвишава 12kN, а точката на закрепване трябва да е над главата на потребителя.
5. Използвайте D-образната халка на гърба за спиране на падане. Страничните D-образни пръстени се използват за позициониране и в никакъв случай не могат да спрат падане.
6. Уверете се, че общата дължина заедно с или свързана с погълтателя на енергия и конекторите не надвишава 2 метра.

НАЧИН НА УПОТРЕБА: Следвайте описаните по-долу седем стъпки за осигуряване на правилното използване на този продукт. Двете бедрени ленти и презрамките могат да се регулират според телосложението на потребителя. Ако коланът е прекалено свободен или прекалено стегнат, това може да намали способността за движение и не осигурява оптимално ниво на защита. Размерът на продукта е универсален и е посочен върху пришития върху продукта етикет.

- Преди употреба винаги проверявайте продукта и четливостта на маркировката, за да се уверите, че е в добро състояние.
- 1) Развийте всички "автоматични" закопчалки преди да монтирате сбруята. Налице са 4 системи за закрепване (вижте диаграма №1)
 - 2) Хванете сбруята за гръбния D-образен пръстен и оставете другите елементи да висят, за да можете да виждате всеки елемент от сбруята.
 - 3) Поставете раменните ремъци на раменете си, един ремък на всяко рамо и закрепете "автоматичната" закопчалка на нивото на гръдната кост.
 - 4) След това закрепете "автоматичната" закопчалка, за да затегнете колана. Регулирайте платнените ремъци на колана. Когато е на мястото си, задният колан трябва да покрива малкия на гърба и да не се движи, когато извършвате движения. Регулирайте платнените ремъци на раменните ремъци.
 - 5) Закрепете опорите за краката около бедрата си с помощта на "автоматичните" закопчалки. След това регулирайте опорите за краката с помощта на платнените ремъци.
 - 6) Нито един от платнените ремъци не трябва да бъде усукан, когато приключите със сглобяването на сбруята.
 - 7) Използвайте гръбната D-образна халка като елемент за прикяване за системите за предпазване от падане, необходими за това приложение. За да намерите къде се намират елементите на колана, потърсете пришития върху него етикет с буква "A", изписана върху него до елементите за закрепване. Не използвайте други елементи за закрепване за спиране на падане. Когато логото A2 е поставено на презрамките, същото означава, че двете текстилни катараме трябва да бъдат използвани заедно като точка на закрепване.
- Незабавно заменете елемент на системата, в чието състояние се съмнявате. В случай че системата вече е била подложена на падане от височина, тя трябва бъде незабавно извадена от обръщение и изпратена обратно на производителя или на уговорения с производителя сервизен център. Преди да използвате колана е важно е да се уверите, че е налице вертикално свободно пространство от най-малко 5 метра между потребителя и земята, така че в случай на падане потребителят не се удари в земята по върху. Освен това се уверете, че няма препятствия между потребителя и земята, за да се избегне сблъсък при падане. Преди използване на продукта следва да бъде разработен спасителен план за спасителна операция при спешни случаи. От съществено значение е редовно да проверявате затварянето и настройката на елементите по време на тяхната употреба. Позициониращият ремък трябва да се регулира, така че точката на закрепване да е на нивото на талията или над нея; позициониращият ремък се поддържа опънат, като свободното движение следва да е ограничено до 0,6 метра.

ИЗПОЛЗВАНИ МАТЕРИАЛИ: Всички ленти, използвани в колана, са съставени изцяло от полиестер.

СЪВМЕСТИМОСТ: За оптимална защита в определени случаи коланът може да се използва заедно с ботуши/ръкавици/работни каски/каска за шумоизолация. В такива случаи винаги се консултирайте с вашия доставчик преди започване на рисковата дейност, за да се гарантира, че всички продукти са съвместими и подходящи за вашия случай. Също така се уверете, че продуктът се използва от лице, което е обучено и/или компетентно. При използване на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако защитната функция на дадено средство засегне или попречи на правилното функциониране на друго. Не забравяйте да проверите информационния лист за усвояване на енергия, ако използвате такава за проверка на минимално препоръчителните източници на въздух.

EN 353-2:2002 nebo s tlumičem energie ve shodě s normou EN 354:2002 a EN 355:2002 nebo se zádržným systémem proti pádu, odvolatelným na shodu s normou EN 360:2002. Rovněž musí být vzaty v úvahu i pokyny k použití těchto jednotlivých složek.

SERVIS a INSPEKČNÍ ZPRÁVA

| Datum | Zjištěná poškození | Opatření k opravě | Komentář |
|-------|--------------------|-------------------|----------|
|-------|--------------------|-------------------|----------|

IDENTIFIKACE: Ke každé součásti, každému podsystemu nebo systému doporučujeme uschovat identifikační lístek s následujícími informacemi:

| | |
|---------------------------|--------------------------------------|
| 1. Typ | 5. Datum nákupu |
| 2. Identifikační označení | 6. Datum 1. použití |
| 3. Č. šarže | 7. Jméno uživatele |
| 4. Rok výroby | 8. Datum příští pravidelné prohlídky |

Pro bezpečnost uživatele je podstatné, aby byl tento návod dodán v oficiálním jazyce země uživatele výrobku. Pokud tomu tak není, obraťte se na **WORLDWIDE EURO PROTECTION**.



Litsentsiamet: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (teavitatud asutus nr 2777)
Teavitatud järelevalveasutus: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Organisme 0598)

ENNE TOOTE KASUTAMIST LUGEGE TÄHELEPANELIKULT KÄESOLEVAT TEABELEHTE

Rakmete komplekt on mõeldud kõrgedel objektidel töötamisega seonduva kukkimisohu vähendamiseks ja/või suurema tööohutuse tagamiseks. Samas tuleb meeles pida, et mitte ükski EPI tooteartikkel ei suuda tagada täielikku kaitset, mis tähendab, et kui neid kasutatakse ohtlike tööprotsesside tegemisel, tuleb alati olla ettevaatlik. CE-tähis, mida antud tooteartikkel kannab, kinnitab toote vastavust Euroopa direktiivi nr 89/686/EMÜ II lisaga kehtestatud nõuetega, mida EPI-dele rakendatakse ja millel on standardi EN 361:2002 vastavusertifikaat.

1. Kogu keha rakmete komplekt koos tööasendi toestusrihmaga. Mõeldud kasutamiseks vaid ühe isiku poolt.
2. Rihma ei ole lubatud kasutada väga aluselistes ega happelistes keskkondades.
3. Kasutaja kohustub kaitsma toodet mehaanilise tekkepõhjusega kahjustuste eest nagu näiteks teravad servad, tööriistad, pikaajaline otsene päikesevalgus, ultraviolettkiirgus - seda nii toote kasutamise, transportimise kui ka ladustamise vältel.
4. Ankrusüsteemi vastupidavusjõud peab olema suurem kui 12KN ja ankurduspunkt peab olema asetatud kasutaja peast kõrgemale.
5. Kukkumise peatamise süsteemide kinnitamiseks kasutage D-kujulist seljal asetsevat võru. Külgedel paiknevaid D-kujulised võrusid kasutatakse tööasendi toetamiseks ning neid ei ole mitte mingil juhul lubatud kasutada kukkumist peatavate süsteemide kinnitamiseks.
6. Veenduge, et kõie kogupikkus koos või kukkumisenergia leevendaja ja kinnitustega ühendatud ei ületaks 2 m.

KASUTUSJUHEND KASUTUSJUHEND. Rakmete korrektseks kinnitamiseks järgige allpool kirjeldatud seitset etappi. Mõlemad jalatoed, nagu ka traksid, on reguleeritavad ning neid saab vastavalt kasutaja kehaehitusele mugandada. Liiga suured või liiga ümber istuvad rakmed piiravad tegevusvälja ega taga kasutajale parimat võimaliku kaitset.

Enne rakmete kasutamist kontrollige need alati üle ja veenduge, et rakmed oleksid laitmatu korras. Veenduge iga kord enne rakmete kasutamist, et need oleksid töökorras ja et etikett oleks selgelt loetav.

- 1) Enne keharakme selga panemist tehke kõigepealt kõik "automaatsed" kinnitid lahti. Olemas on 4 kinnitussüsteemi (vt joonis nr 1)
- 2) Haarakerakmed selgmisest D-rõngast ning laske kõigil elementidel ripuda nii, et iga kererakme element oleks teile nähtav.
- 3) Asetage õarihmad õlgadele, üks rihm õla kohta, ning pingutage "automaatseid" kinniteid rinnaku kõrgusele.
- 4) Seejärel pingutage kõhu tasandil olevaid "automaatseid" kinniteid rihma pingutamiseks. Reguleerige rihma riidest ribasid. Kui see on oma kohal, peab tagumine rihm katma tagumist väikest rihma ning see ei tohi teie liikumise ajal liikuda. Reguleerige õarihmaid riidest ribasid.
- 5) Pingutage jalatugesid ümber mõlema reie, kasutades "automaatseid" kinniteid. Seejärel reguleerige jalatugesid riidest ribasid abil.
- 6) Mitte ükski riidest riba tohi minna keerdude, kui olete kererakme kokku pannud.

Etapp 7: kasutage D-kujulist seljal paiknevat võru kukkumist peatavate süsteemide kinnituspunktinga. Rakmete kinnituste asukohtade kindlaksmääramiseks vaadake rakmete olmeheldd etiketti, millele on kirjutatud A (asub kinnituselemendi läheduses). Muid elemente ei ole lubatud kukkumise peatamise süsteemide kinnituselementidena kasutada. Juhul, kui traksid on kantud märk A2, tähistab see nõuet kasutada kinnituspunktidena koos kahte tekstiilrõngast.

Kui Teil tekib ükskõik millise koostiselemendi või süsteemi korrasoleku suhtes vähimigi kahtlus, tuleb see viivitamatult välja vahetada. Juhul, kui rakmed on rakendunud kukkumise peatamiseks, tuleb need viivitamatult kasutuselt kõrvaldada ja saata rakmed tagasi tootja tehasesse või rakmete parandamisega tegelevasse tootjatehase volitatud esindusse. Enne rakmete kasutamist on tähtis veenduda, et kasutaja ja maapinna vahele jääks kukkumise korral vähemalt 5-meetrine õhuvähe nii, et kasutaja ei kukuks vastu maapinda. Lisaks sellele tuleb veenduda, et kasutaja ja maapinna vahele ei jääks muid takistusi, mille vastu kasutaja võiks end võimaliku kukkumise korral vigastada. Enne toote kasutuselevõtmist tuleb paika panna päästeplaani, mis võimaldaks võimalikus eriolukorras koordineeritud tegutseda. Kogu kasutusaja jooksul tuleb detaile ja reguleerimisvahendeid regulaarselt kontrollida. Tööasendi toetamise kōis peab olema reguleeritud nii, et selle ankurduspunkt paikneks talje kõrgusel või kõrgemal; kōit hoitakse pingul ja vaba liikumine on piiratud maksimaalselt 0,6 meetrini.

| | |
|------------------------|--------------------|
| EN 361:2002 katsetused | TULEMUSED/MÄRKUSED |
|------------------------|--------------------|

| | |
|--|---|
| Punkt 4.1 Disain ja ergonomilisus | -Hinnanguliselt piisavalt kerge toetav toode, mis püsib paigal kogu kasutusaja jooksul ja mida pole võimalik valesti reguleerida isegi juhul, kui kasutatud pole kasutusalaeside eriteadmisi. (LÄBINUD) |
| Punkt 4.2 Materjalid | -Etiketil täpsustatud materjali tüüp on polüester – rihma ja kõie kokkupuutel tulega tekib sünteetilise materjali põlemisele iseloomulik leek. (LÄBINUD) -Sinised valge niidiga kokkūõmmeldud rihmad. (LÄBINUD) -Rihmad vaagnapiirkonnas ja õlavöötmes. (LÄBINUD) -Põhirihmad 43 mm / abirihmad 20 mm. (LÄBINUD) -Kukkumise peataja kinnitus vaid selja keskosas. (LÄBINUD) -24h pärast neutraalse spreid pihustamist on rõngastel valge rooste (töödeldav terasprotsessor UKAS). Test 0561, sertifikaat 118157. (LÄBINUD) |
| Punkt 4.3 Staatileine jõud (EN 364:1993 Punkt 5.1.4) | - Mannekeen püsib paigal, kui rakmete rakendatakse 3 minuti jooksul 15KN ülispoole suunatud jõudu. (LÄBINUD) - Mannekeen püsib paigal, kui rakmete rakendatakse 3 minuti jooksul 10KN allapoole suunatud jõudu. (LÄBINUD) |
| Punkt 4.4 Dūnaamiline suutlikkus (EN 364:1993 Punkt 5.1.2) | - Kui mannekeen kukub jalad ees, jääb see 0° nurga all vertikaalsesse asendisse. (LÄBINUD) - Kui mannekeen kukub pea ees, jääb see 0° nurga all vertikaalsesse asendisse. (LÄBINUD) |
| EN 358:1999 katsetused | TULEMUSED/MÄRKUSED |
| Punkt 4.1 Disain ja ergonomilisus | LÄBINUD |
| Punkt 4.1.3 Materjalid | LÄBINUD |
| Punkt 4.2.1 Staatileine jõud | LÄBINUD |
| Punkt 4.4 Dūnaamiline suutlikkus | LÄBINUD |

KASUTATUD MATERJAL. Kōik rakmete juures kasutatavad rihmad on valmistatud polūestermaterjalist.

ŪHILDUVUUS. Parima võimaliku kaitse tagamiseks võib mõnel juhul osutada vajalikuks turvarihma kasutamine koos saabastega/kinnastega/ehituskiivriga/mūra summutava kiivriga, mis on selleks otstarbeks kohased. Sellisel juhul tuleb enne ohtliku tööoperatsiooni alustamist konsulteerida toote edasimūjuga, et veenduda, et kōik kasutatavad ohutusvahendid sobivad teostatava operatsiooni sooritamiseks. Veenduge, et toodet kasutatks vaid ūks, selleks vastava koolituse saanud ja/või pādev isik. Mitme erineva ohutust tagava vahendi samaaegse kasutamisega võib kaasneda see oht, et ūhe vahendi ohutusfunktsioon hakkab pārssima teise vahendi ohutusfunktsiooni. vōi hāirib neid **Juhul, kui te kasutate kukkumist peatavaid vahendeid, lugege tingimata lābi vahendi kasutusjuhend, et kontrollida ūle soovitatavad vāhimad tōmbealad.**

LAJUSTAMINE JA TRANSPORT. Juhul, kui seadet ei kasutada, ladustage toode hāsti ōhutavasse ruumi, eemale ārmsulikke temperatuure tekitada vōivatest allikatest. Ārge asetage seadmele raskeid esemeid. Vōimaluse korral vāltige seadme kokkuvõltimist ja ladustage see eelistatavalt vertikaalsendis ūlesriputatuna. Juhul, kui toode on niiske, kuivatage see enne ārapanekut korralikult.

PARANDAMINE. Juhul, kui toode on saanud kahjustada, ei taga see enam parimat vōimalikku kaitset. Seetōttu on tingimata vajalik see kohe āra parandada vōi ūue toote vastu vālja vahetada. Defekte toote kasutamine ei ole lubatud. Toote parandamine on lubatud vaid tingimisel, et seda tehakse kas tootja enda vōi siis tootja nimel parandustōid teostava esinduse poolt, samuti tootjatehase volitustega pādeva isiku poolt.

PUHASTAMINE. Juhul, kui toode on vaid kergelt māardunud, puhastage seda puuvillase lapi vōi pehme harja abil. Mitte kasutada puhastamiseks abrasiivseid vahendeid. Raskelt māardunud toote puhastamiseks kaske see 30 kuni 60 °C vette, kuhu on lisatud neutraalset (pH 7) puhastusvahendit. Pesemistemperatuur ei tohi ūletada 60 °C. Hāppelise vōi aluselise puhastusvahendi kasutamine ei ole lubatud. Laske tootel ōhus kuivada, ārge kuivatage seda. Hoidke toode eemal igasugustest kuumaalikatest vōi tulekõllest

TĀHISTUS

- 1 – Top Lock logo
- 2 – Toote kood
- 3 – Suurus
- 4 – CE-mārgistus, mis tähistab vastavust Euroopa direktiivi 89/686 nōuetele + teavitatud asutuse nr 5 – Standardi nr
- 6 -Tootmisaja
- 7 – Partii nr
- 8 – Seeria nr
- 9 – vt juhendist
- 10 –Toote koostis

KASUTUSAEG. seadme eluiga on maksimaalselt 10 aastat alates valmistamiskuupāevast, kuid enne kasutamist tuleb teostada kasutuseelne kontroll, ning seadet tuleb pādeva isiku poolt kontrollida vāhemalt kord aastas. Toote eluiga sõltub peamiselt tema kasutustingimustest.

KONTROLLKAART

Arvestades, et toote tōõkorras ning vastupidavusest sõltub toote kasutaja ohutus, tuleb toodet regulaarselt kontrollida. Korraliste ūlevalatuste soovituslik vālp on maksimaalselt 12 kuud. Korralisi ūlevalatusi vōivad teostada vaid vastavad erialaspetsialistid ja ūlevalatus peab toimuma tāspselt vastavalt tootja poolt kinnitatud korralise ūlevalatuse korrale. Tāhelepanekud peavad olema kantud alljārgnevasse pāevikusse. Juhul, kui toote juures tāseldatakse defekte, tuleb toote viivitamatult ūue vastu vālja vahetada. Ūlevalatuse kāigus tuleb kontrollida ka toote mārgistuse loetavust. Juhul, kui toote mārgistus osutub loetamatuks, tuleb toode suunata ūliliseerimisse. Toodet tuleb kasutada koos kukkumist peatavate sūsteemidega, mis vastavad standarditele EN 363:1993, kombineerituna painduva, turvakōiepōhise ankurdusega varustatud mobiilse kukkumisvastase sūsteemiga, mis vastab standardile EN 353-2:2002, vōi koos kukkumisenergia leevendajaga, mis vastab standardile EN 354:2002 ja EN 355:2002, vōi koos sisetōmmatava kukkumist peatava sūsteemiga, mis vastab standardile EN 360:2002. Kasutamisel tuleb arvestada ka elementide kinnitamise kohta kāivate heakskiidetud kasutusjuhistega.

HOOLDUSE JA ŪLEVAATUSE RAPORT

| Kuupāev | Tāseldatud kahjustused | Parandusmeetmed | Kommentaarid |
|---------|------------------------|-----------------|--------------|
|---------|------------------------|-----------------|--------------|

IDENTIFITSEERIMINE. Soovitav on hoida alles iga koostiselemendi, sūsteemi vōi kõrvālsūsteemi identifitseerimiskaart, kuhu on kantud jārgmine teave:

| | |
|--------------------------|--|
| 1. Tūūp | 5.Ostukuupāev |
| 2. Identifitseerimismark | 6.Kasutusele vōimise kuupāev |
| 3. Partii nr | 7.Kasutaja nimi |
| 4. Tootmisaja | 8.Jārgmise korralise ūlevalatuse kuupāev |

Kasutaja ohutuse seisukohast on ülimalt tähtis, et kaesolev juhend oleks välja antud kohalikus riigikeeles. Kui riigikeelset juhendit pole, ei tohi toodet kasutada. Sellisel juhul võtke ühendust WORLDWIDE EURO PROTECTION'iga.



Tanúsító szervezet: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (n° 2777)
Bjelentett ellenőrző szervezet: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (n°0598)
A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT AZ ÚTMUTATÓT!

Ez a teljes testvederzet a leesés veszélyeinek lecsökkentése és/vagy a magasban történő munkavégzés biztonságának növelése érdekében lett kifejlesztve. Azonban fontos figyelembe venni, hogy egyetlen egyéni védőeszköz sem nyújthat teljes védelmet és a veszélyes tevékenységek során mindig nagy elővigyázatossággal kell használni ezeket. A terméken feltüntetett CE jelölés az egyéni védőeszközökre vonatkozó 89/686/EGK számú európai irányelv II. mellékletében szereplő alapvető követelményeknek való megfeleléseget jelzi, tovább hogy a termék megfelel az EN 358:1999 szabványnak.

| EN 361:2002 tesztek | EREDMÉNYEK/MEGJEGYZÉSEK |
|--|---|
| 4.1 pont Kialakítás és ergonómia | -A vizsgálat szerint megfelelően könnyű, képes a helyén maradni a használat teljes időtartama alatt és még specifikus használati ismeretek nélkül sem állítható be rosszul. (MEGFELELŐ) |
| 4.2 pont Anyagok | -A címkén megadott anyag típusa a poliészter - egy szíjág és egy anyagszál lánagnak történő kitétele a szintetikus anyagoknak megfelelő olvadást eredményez. (MEGFELELŐ) -Fehér cérnával varrott kék szíjágak. (MEGFELELŐ) -Szíjak a medencénél és a vállrészen. (MEGFELELŐ) -Fő szíjak 43 mm / Másodlagos szíjak 20 mm. (MEGFELELŐ) -Zuhanás gátló rögzítése kizárólag a hát közepén. (MEGFELELŐ) -Fehér rozsdá a csatokon 24 órával a semleges permettel történő befújást követően (Kovácsolható acélokhoz alkalmazott UKAS ellenőrző anyag). 0561 ellenőrzés 118157 igazolás. (MEGFELELŐ) |
| 4.3 pont Statikus erőhatás (EN 364:1993 5.1.4 pont) | -A tesztbábu a helyén marad, ha a heveder felfelé irányuló 15 KN erőhatásnak van kitéve 3 percen keresztül. (MEGFELELŐ) -A tesztbábu a helyén marad, ha a heveder lefelé irányuló 10 KN erőhatásnak van kitéve 3 percen keresztül. (MEGFELELŐ) |
| 4.4 pont Dinamikus teljesítmény (EN 364:1993 5.1.2 pont) | -Ha a tesztbábú lábbal lefelé esik, a függőleges helyzethez képest 0°-os szögben marad. (MEGFELELŐ) -Ha a tesztbábú fejfelé lefelé esik, a függőleges helyzethez képest 0°-os szögben marad. (MEGFELELŐ) |
| EN 358:1999 tesztek | EREDMÉNYEK/MEGJEGYZÉSEK |
| 4.1 pont Kialakítás és ergonómia | MEGFELELŐ |
| 4.1.3 pont Anyagok | MEGFELELŐ |
| 4.2.1 pont Statikus erőhatás | MEGFELELŐ |
| 4.4 pont Dinamikus teljesítmény | MEGFELELŐ |

HASZNÁLAT KORLÁTAI

1. Ez a munkahelyzet-beállító derékövvel ellátott teljes testvederzet egyetlen felhasználó kizárólagos tulajdona.
2. A termék nem használható fokozottan lúgos vagy savas környezetben
3. A felhasználó felelős a termék mechanikai veszélyek elleni védelmének biztosításáért, mint például éles kiszögellések, szerszámok, hosszban tartó napsugárzás, UV sugárzás káros hatásai, a termék használata, szállítása és tárolása során egyaránt.
4. A rögzítőberendezés ellenállási erejének 12 KN-nál nagyobbobnak kell lennie és a rögzítési pontnak a felhasználó feje felett kell elhelyezkednie.
5. A zuhanás gátló rendszerekhez használja a hátrészen elhelyezett D formájú gyűrűt. Az oldalsó D formájú gyűrűk a munkapozíció megtartására használhatók és semmilyen esetben nem alkalmasak a zuhanás megállítására.
6. Győződjön meg arról, hogy az energiaelnyelővel ellátott vagy ahhoz kapcsolódó tartókötelet és a kapcsolóelemek teljes hossza nem haladja meg a 2 métert.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ: A heveder megfelelő felhelyezéséhez kövesse a következő 7 lépést. A két lábszíj és a vállszíjak a felhasználó testméretének megfelelően állíthatók. A túlságosan bő vagy túlságosan szoros heveder lecsökkenti a mozgásszabadságot és nem nyújt optimális szintű védelmet. A heveder mérete a hevederre varrt címkén van feltüntetve.

Használat előtt mindig vizsgálja meg a hevedert és a jelölés olvashatóságát, a megfelelő használati feltételek ellenőrzése érdekében.

- 1) Oldja ki az összes „automatikus” rögzítést a hevederpánt felszerelése előtt. 4 rögzítőrendszer áll rendelkezésre (lásd az 1. sz. ábrát)
- 2) Fogja be a hátoldali D-gyűrűvel a hevederpántot, hogy az összes elem úgy lógjon, hogy a hevederpánt összes eleme látható legyen.
- 3) Helyezze a vállpántokat a vállaira, egy vállra egy pántot, majd rögzítse az „automatikus” rögzítőt a mellcsont szintjében.
- 4) Ezután rögzítse a hasi „automatikus” rögzítőt a heveder rögzítéséhez. Állítsa be a heveder szövetpántjait. Amikor a helyén van, a hátoldali pántnak takarnia kell a hát egy kis részét, és mozdulatok végzetése közben nem szabad elmozdulnia. Állítsa be a vállpántok szövetpántjait.
- 5) Húzza meg a lábtartókat a combok körül az automatikus „rögzítők” segítségével. Ezután állítsa be a lábtartókat a szövetpántokkal.
- 6) A szövetpántok nem csavarodhatnak meg, ha befujete a hevederpánt összeszerelését.
- 7)Használja a hárszen elhelyezkedő D gyűrűt bekötőpontként az alkalmazás esetén szükséges zuhanás gátló rendszerek számára. A heveder csatlakozóelemei elhelyezkedésének meghatározása érdekében keresse meg a hevederre varrt címkét a bekötési pontok közelében, amelynek felső részén „A” jelölés látható. Ne használjon más csatlakozó elemeket a zuhanás gátló rendszerek bekötési pontjainak. Amennyiben a vállpántokon A2 embléma látható, ez azt jelenti, hogy a 2 textil hurkot együttesen kell használni bekötési pontként. Amennyiben kétségei támadnak bármely összetevő vagy rendszer állapotával kapcsolatban, azt azonnal cserélje ki. Amennyiben a heveder már ki lett téve zuhanás hatásának, azonnal ki kell vonni a forgalomból és vissza kell küldeni a gyártónak vagy a gyártó által jóváhagyott szervizközpontnak. A heveder használata előtt ellenőrizni kell legalább 5 m biztonsági eséstér rendelkezésre állását a felhasználó és a talaj között, hogy zuhanás esetén a felhasználó ne érhesse el a talajt. Ezen felül a zuhanás során bekövetkező ütközések veszélyének elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy nincsenek akadályok a felhasználó és a talaj között. Szükség van egy vészhelyzeti terv kidolgozására, amely lehetővé teszi a mentési művelet végrehajtását vészhelyzet esetén. Használat során rendszeresen ellenőrizni kell az elemek záródását és beállítását. A munkahelyzet beállítására szolgáló kötelet úgy kell beállítani, hogy a bekötési pont

derékmagasságban vagy annál magasabban helyezkedjen el; a tartókötelet feszesen kell tartani és a szabad elmozdulást maximum 0,6 méterre kell korlátozni.

ALKALMAZOTT ANYAGOK: A testvederzetben alkalmazott minden pánt és heveder teljes mértékben poliészter anyagból készült.

KOMPATIBILITÁS: A védelem optimalizálása érdekében, bizonyos esetekben az öv mellett szükség lehet megfelelő védőciszma/ védőkesztyű/munkavédelmi sisak/hallásvédő fültek használatára. Ebben az esetben, a veszélyes tevékenység végzése előtt, mindig kérje ki a beszállító tanácsát, annak ellenőrzése érdekében, hogy az összes védőeszköz kompatibilis-e és megfelel-e az Ön esetének. Ellenőrizze azt is, hogy a terméket szakképzett és/vagy kompetens személy használja-e. Veszélyhelyzet alakulhat ki több eszköz használata esetén, amennyiben az eszközök egyikének biztonság funkcióját befolyásolja vagy zavarja egy másik eszköz biztonsági funkciója. Ne felejtse el elolvasni az energiaelnyelő tájékoztató útmutatóját, amennyiben ilyen eszközt használ, a minimális ajánlott biztonsági térvölök ellenőrzése érdekében.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS: A használaton kívüli terméket tartsa jól szellőző helyen, szélsőséges hőmérsékletektől védve. Soha ne helyezzen nehéz tárgyakat a termékre. Lehetőség szerint kerülje a többszöri összehajtást és a terméket függőlegesen felfüggesztett helyzetben tárolja. Ha a termék nedves, a tárolás előtt szárítsa meg teljesen.

JAVÍTÁS: Ha a termék sérült, NEM biztosít optimális szintű védelmet. Ezért azonnal meg kell javíttatni vagy ki kell cserélni. Soha ne használjon hibás terméket. A javítás csak abban az esetben engedélyezett, amennyiben azt a gyártó, a gyártó által jóváhagyott szervízt vagy hivatalos szakember végzi.

TISZTÍTÁS: Kis mértékű szennyeződés esetén törölje le a terméket pamut törölruhával vagy puha kefével. Ne használjon sűrűlő hatású eszközöket. Az intenzív tisztítás érdekében, áztassa be a terméket 30° és 60°C közötti hőmérsékletű, semleges tisztítószerez vízbe (pH 7). A mosási hőmérséklet nem haladhatja meg a 60°C értéket. Ne használjon savas vagy lúgos tisztítószereket. Hagyja a terméket magától megszáradni, tűztől és hőforrástól távol.

JELÖLÉS:

- | | |
|--|-------------------------|
| 1 -Top Lock embléma | 6 -Gyártási év |
| 2 - Termék cikkszám | 7 -Tételszám |
| 3 -Méret | 8 -Sorozatszám |
| 4 -CE jelölés, amely a 89/686 Európai Irányelv követelményeinek való megfelelést jelzi + ellenőrző szervezet száma | 9 - lásd az útmutatót |
| 5 -A szabvány száma | 10 -A termék alapanyaga |

ÉLETTARTAM: a berendezés élettartama a gyártástól számított maximum 10 év, viszont használat előtt a felhasználónak ellenőriznie kell a terméket és évente egyszer kompetens szakembernek is át kell vizsgálnia azt. A termék élettartamát elsősorban a használati körülmények befolyásolják.

FELÜLVIZSGÁLATI ADATLAP

Szükséges a termék rendszeres időszaks átvizsgálásának elvégzése, mivel a felhasználó biztonsága az eszköz hatékonyságának és szilárdságának megőrzésétől függ. Ajánlott tizenkét havonta legalább egy alkalommal időszakos átvizsgálást végezni. Az időszakos átvizsgálásokat kizárólag kompetens személy végezheti el, a gyártó időszakos átvizsgálás esetére előírt műveleti utasításainak szigorú betartásával. A megfigyeléseket az alábbi, vagy ehhez hasonló adatlapon kell feltüntetni. Meghibásodások észlelése esetén a terméket azonnal ki kell cserélni. Az átvizsgálás során ellenőrizni kell a termék jelöléseinek olvashatóságát. Ha azok nem olvashatók, az eszközt ki kell selejtezni. Ez a termék az EN 363:1993 szabványnak megfelelő lezuhanás gátló rendszerben alkalmazható az EN 353-2:2002 szabványnak megfelelő hajlékony vezetéken alkalmazott vezérelt típusú lezuhanás gátlóval vagy az EN 354:2002 és EN 355:2002 szabványnak megfelelő energiaelnyelővel, vagy az EN 360:2002 szabványnak megfelelő visszahúzóható típusú lezuhanás gátló rendszerrel. Figyelembe kell venni az összetevők saját használati utasításait is.

SZERVIZ ÉS FELÜLVIZSGÁLATI ADATLAP

| Dátum | Észlelt sérülések | Javítási intézkedések | Megjegyzések |
|-------|-------------------|-----------------------|--------------|
|-------|-------------------|-----------------------|--------------|

AZONOSÍTÁS: Ajánlott minden összetevő, alrendszer vagy rendszer esetén megőrizni egy azonosító adatlapot, amely tartalmazza a következő információkat:

| | |
|---------------------|---|
| 1. Típus | 5. Vásárlás dátuma |
| 2. Azonosító jelzés | 6. Első használat dátuma |
| 3. Tételszám | 7. Felhasználó neve |
| 4. Gyártási év | 8. A következő időszakos átvizsgálás dátuma |

A felhasználó biztonsága szempontjából lényeges, hogy ez az útmutató a termék felhasználási országának hivatalos nyelvén legyen megfogalmazva. Ellenkező esetben vegye fel a kapcsolatot az WORLDWIDE EURO PROTECTION társasággal vagy forduljon a CADÓ termékek forgalmazójához



Jednostka certyfikująca: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (nr 2777)
Notyfikowana jednostka kontrolna: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Jednostka 0598)

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

Kompletna uprząż została stworzona, aby zminimalizować ryzyko i/lub zwiększyć ochronę przed upadkami z wysokości. Jednak, należy pamiętać, że żaden sprzęt PPE nie zapewnia całkowitej ochrony i podczas wykonywania pracy związanej z ryzykiem należy go stosować zawsze z zachowaniem ostrożności. Oznakowanie CE umieszczone na tym produkcie oznacza zgodność z istotnymi wymaganiami Dyrektywy 89/686/EWG załącznika II, dotyczącej środków ochrony osobistej PPE i certyfikację zgodną z normą EN 361:2002.

| | |
|--------------------------|---------------------|
| EN 361:2002 próby | WYNIKI/UWAGI |
|--------------------------|---------------------|

| | |
|--|--|
| Klauzula 4.1 Wzór i ergonomia | -Uznana za wystarczająco lekką i nieprzesuwającą się podczas użytkowania. Nie ma możliwości jej złego założenia nawet w przypadku braku specjalistycznej wiedzy użytkownika. (Zgodne) |
| Klauzula 4.2 Materiały | -Rodzaj materiału wyszczególniony na metce: poliester. Wystawienie taśmy bądź nici na działanie ognia powoduje ich stopnienie tak, jak w przypadku materiałów syntetycznych. (ZGODNE) -Niebieskie taśmy zszyte białą nicią. (Zgodne) -Taśmy w części biodrowej i na ramionach. (ZGODNE) -Taśmy główne 43 mm / taśmy pozostałe 20 mm. (ZGODNE) -Zaczepek do zatrzymywania jedynie pośrodku części plecowej. (ZGODNE) -Biały nalot na klamrach po 24 godzinach parowania rozpylonego neutralnego środka (próbą ciągliwości stali UKAS). Próba 0561 certyfikat 118157. (ZGODNE) |
| Klauzula 4.3 Siła statyczna (EN 364:1993 Klauzula 5.1.4) | - Fantom pozostaje na miejscu podczas próbnego wystawienia uprząży na działanie siły 15kN skierowanej ku górze przez 3 min. (ZGODNE) - Fantom pozostaje na miejscu podczas próbnego wystawienia uprząży na działanie siły 10kN skierowanej ku górze przez 3 min. (ZGODNE) |
| Klauzula 4.4 Sprawność dynamiczna (EN 364:1993 klauzula 5.1.2) | - Podczas gdy fantom upada najpierw na nogi, pozostaje on w pozycji pionowej bez odchyśleń (0°). (ZGODNE) - Podczas gdy fantom upada najpierw na głowę, pozostaje on w pozycji pionowej bez odchyśleń (0°). (ZGODNE) |
| EN 358:1999 próby | WYNIKI/UWAGI |
| Klauzula 4.1 Wzór i ergonomia | ZGODNE |
| Klauzula 4.1.3 Materiały | ZGODNE |
| Klauzula 4.2.1 Siła statyczna | ZGODNE |
| Klauzula 4.4 Sprawność dynamiczna | ZGODNE |

OGRANICZENIA W STOSOWANIU

1. Kompletna uprząż z pasem do pracy w podparciu jest indywidualnym wyposażeniem ochronnym.
2. Sprzęt nie powinien być użytkowany w środowisku wysoko zasadowym lub mocno kwaśnym.
3. Podczas użytkowania, transportu i przechowywania sprzętu na użytkownikowi spoczywa obowiązek jego chronienia przed uszkodzeniami mechanicznymi spowodowanymi ostrymi krawędziami, innymi urządzeniami, nadmierną ekspozycją na działanie promieni słonecznych, promieni UV.
4. Odporność urządzenia kotwiczącego na siłę kinetyczną i statyczną powinna być większa niż 12kN a punkt kotwiczący powinien być umieszczony powyżej głowy użytkownika.
5. Używaj zaczepu plecowego (D-oczko) do zatrzymywania upadku. Zaczepy boczne D-oczka stosuje się do podtrzymywania podczas pracy. W żadnym przypadku nie zatrzymują one upadku.

6. Upewnij się, że całkowita długość łańcucha podpięcia jej do podzespołu łącząco-amortyzującego nie przekracza 2m.

SPÓSÓB UŻYTKOWANIA: Postępuj według 7 niżej opisanych kroków, aby upewnić się, że uprząż jest prawidłowo założona. Pasy udowe i szelki można regulować tak, aby dopasować uprząż do ciała użytkownika. Uprząż zbyt szeroka lub zbyt dopasowana ogranicza możliwości ruchu i nie stanowi optymalnego zabezpieczenia. Rozmiar uprząży znajduje się na wysztyj do niej metce.

Przed założeniem uprząży sprawdź jej stan i czytelność jej oznaczenia, aby upewnić się, że jest dobra i można ją używać.

- 1) Przed dopasowaniem uprząży, odcep wszystkie „automatyczne” elementy mocujące. Istnieją 4 elementy mocujące (patrz wykres nr 1)
- 2) Chwyć grzbietową klamrę zaczepową typu D, aż zwisną i będą widoczne wszystkie elementy uprząży.
- 3) Połóż na ramionach taśmy ramienne, jedna taśma na każdym ramieniu, i przymocuj automatyczny element mocujący na poziomie mostka.
- 4) Następnie przymocuj automatyczny element mocujący brzusznny, aby zapiąć pas. Wyreguluj paski pasa. Dobrze wyregulowana tylna taśma musi przykrywać krzyż i nie przesuwając się podczas ruchów. Wyreguluj paski taśm ramiennych.
- 5) Automatycznymi elementami mocującymi zapnij taśmy udowe wokół bioder. Następnie paskami z tkaniny wyreguluj taśmy udowe.
- 6) Po zakończeniu montowania uprząży żaden z pasów z tkaniny nie może być skreślony.
- 7) Zaczep na plecach (D-oczko) służy do podczepiania się do systemu powstrzymywania spadania, który należy stosować wspólnie. Aby sprawdzić, gdzie znajdują się elementy zaczepowe uprząży należy znaleźć wysztyż z nią metkę z literą „A” na spodzie. Metka znajduje się blisko elementów zaczepowych. Nie stosować innych elementów niż zaczepowe, służące do zatrzymywania podczas upadku. Jeśli na szelkach znajduje się logo A2 oznacza to, że dwa materiałowe zaczepy powinny być używane wspólnie jako punkty zaczepienia.

W przypadku wątpliwości co do stanu jakiegos elementu, czy systemu należy go natychmiast wymienić. Jeśli uprząż posłużyła już do zatrzymania upadku z wysokości, powinna być natychmiast wycofana z obiegu i odesłana do producenta lub autoryzowanego przez niego punktu serwisowego. Przed zastosowaniem uprząży należy się koniecznie upewnić, czy pomiędzy użytkownikiem a ziemią istnieje minimalna 5 m wolna przestrzeń, aby w przypadku upadku pracownik nie zderzył się z podłożem. Następnie, należy się upewnić czy na drodze spadania nie ma żadnych przeszkód tak, aby podczas upadku pracownik nie zderzył się z żadnym przedmiotem. Przed zastosowaniem sprzętu należy opracować plan udzielenia pomocy, aby w przypadku upadku móc ją zapewnić. Podczas użytkowania należy koniecznie regularnie sprawdzać zamknięcia i dopasowanie poszczególnych elementów. Łonża podtrzymująca podczas pracy powinna być wyregulowana tak, aby punkt kotwiczący znajdował się na poziomie pasa użytkownika lub powyżej. Łonża podtrzymująca powinna być napięta, a jej swobodne przesuwanie się ograniczone maksymalnie do 0,6m.

ZASTOSOWANY MATERIAŁ: Wszystkie taśmy uprząży zostały w całości wykonane z poliestru.

ZGODNOŚĆ: Aby ochrona była optymalna, należałoby w niektórych przypadkach oprócz pasa stosować również obuwie/rękawice/kaski budowlane/kaski z odpowiednimi ochronnikami słuchu. Przed przystąpieniem do prac związanych z ryzykiem, należy się zawsze skonsultować z dostawcą, w celu upewnienia się, że w Państwa przypadku zastosowano odpowiedni sprzęt ochronny. Należy się także upewnić, że sprzęt jest użytkowany przez osobę przeszkoloną i/lub kompetentną. Zagrożenie może się pojawić jeśli wykorzystuje się równocześnie więcej sprzętów, których działanie ochronne zależy od ich współdziałania lub gdy te działania nakładają się na siebie. Proszę zapoznać się z ulotką informacyjną dotyczącą absorbera energii, jeśli ten wykorzystywany jest przy obliczaniu minimalnej wolnej przestrzeni.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT: Jeśli sprzęt nie jest używany, należy go przechowywać w dobrze wietrzonym pomieszczeniu i unikać ekstremalnych temperatur. Nie kłaść na sprzęt nigdy ciężkich przedmiotów. Jeśli to możliwe unikać wielokrotnego zginania sprzętu i zapewnić przechowywanie w pionowej pozycji wiszącej. Jeśli produkt jest wilgotny, przed odłożeniem na miejsce, dokładnie go wysuszyć.

NAPRAWA: Jeśli produkt został uszkodzony, NIE gwarantuje JUŻ optymalnego poziomu bezpieczeństwa. Należy go zatem natychmiast naprawić lub zastąpić nowym. Nie używać nigdy niesprawnego sprzętu. Zezwala się na naprawy, jeśli te wykonywane są przez producenta lub punkt serwisowy, bądź kompetentną osobę autoryzowaną przez samego producenta.

CZYSZCZENIE: W przypadku niewielkiego zabrudzenia, przetrzeć sprzęt bawełnianą szmatką bądź miękką szcgotką. Nie używać materiałów ściernych. Aby usunąć mocne zabrudzenia, zanurzyć sprzęt w wodzie o temperaturze między 30° a 60°C z naturalnym detergencem (pH7). Woda do mycia nie powinna przekraczać temperatury 60°C. Nie stosować detergentów kwaśnych ani zasadowych. Pozostawić do naturalnego wyschnięcia z dala od źródeł ognia czy ciepła.

OZNACZENIE:

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 - Logo Top Lock | 6 – Rok produkcji |
| 2 - Nr ref. produktu | 7 – Nr partii |
| 3 - Rozmiar | 8 - Nr serii |
| 4 - Oznaczenie CE zgodności z wymaganiami Dyrektywy 89/686 + nr Jednostki notyfikowanej | 9 – odniesie się do instrukcji |
| 5 - Nr normy | 10 – Budowa produktu |

ZDATNOŚĆ DO UŻYTKOWANIA: Okres eksploatacji urządzenia wynosi maksymalnie 10 lat od daty produkcji, lecz przed jego użyciem należy przeprowadzić kontrolę poprzedzającą eksploatację; konieczne jest także przeprowadzanie kontroli przez osobę o właściwych kompetencjach co najmniej raz w roku. Okres eksploatacji produktu zależy zasadniczo od jego warunków użytkowania.

KARTA WERYFIKACYJNA

Regularne badania okresowe są konieczne ze względu na fakt, że bezpieczeństwo użytkownika zależy od utrzymania sprawności i odporności sprzętu. Zaleca się przeprowadzenie badania okresowego co najmniej raz do roku. Badania okresowe powinny być przeprowadzane tylko przez jedną kompetentną osobę z ściślemy uwzględnieniem wytycznych dotyczących tych badań, sporządzonych przez producenta. Wyniki powinny zostać wpisane w tabelkę znajdującą się niżej. W przypadku zaobserwowania braków, należy niezwłocznie wymienić sprzęt na nowy. Podczas badania należy skontrolować czytelność oznaczeń produktu. Jeśli te są nieczytelne, należy sprzęt usunąć jako wybrakowany. Jeśli produkt ten używany jest jako system powstrzymywania spadania zgodny z normą EN 363:1993, musi być stosowany wraz z urządzeniem samohamownym na giętkiej linie kotwiczącej zgodnej z normą EN 353-2:2002 lub wraz z absorberem energii zgodnym z normą EN 354:2002 i EN 355:2002, bądź systemem powstrzymywania spadania z mechanizmem zwijania zgodnym z normą EN 36: 2002. Należy również uwzględnić instrukcję użytkowania poszczególnych elementów systemu.

KONTROLA I WYNIKI KONTROLI

| Data | Zauważone usterki | Środki naprawcze | Uwagi |
|------|-------------------|------------------|-------|
|------|-------------------|------------------|-------|

IDENTYFIKACJA: Należy zachować ulotkę identyfikacyjną każdego elementu, podsystemu, systemu, które zawierają następujące informacje:

| | |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Rodzaj | 5. Data zakupu |
| 2. Oznaczenie identyfikacyjne | 6. Data pierwszego użycia |
| 3. Nr partii | 7. Nazwisko użytkownika |
| 4. Rok produkcji | 8. Data następnego badania okresowego |

Dla bezpieczeństwa użytkownika tego sprzętu ważne jest, aby niniejsza instrukcja była sporządzona w jego języku ojczystym. Jeśli taka nie istnieje, proszę skontaktować się z WORLDWIDE EURO PROTECTION.



Organism de certificare: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (Organism notificat nr. 2777)

Organism de control notificat: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Organism 0598)

CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL

Hamul complet concepută pentru a reduce la minimum riscurile și/sau pentru a oferi o și mai mare protecție împotriva pericolului căderilor de la înălțime. În toate acestea, este important de reamintit faptul că niciun echipament de protecție individuală nu poate oferi protecție totală și trebuie utilizat în întoate de-a curtea în timpul exercitării activității cu risc. Marcajul CE aplicat pe acest articol înseamnă că au fost respectate cerințele esențiale ale Directivei Europene nr. 89/686/CEE, anexa II, privind echipamentul individual de protecție și a fost certificat conform standardului EN 361:2002.

LIMITĂ DE UTILIZARE

1. Hamul complet cu centură de menținere a poziției de lucru este exclusiv proprietatea utilizatorului.
2. Produsul nu trebuie utilizat într-un mediu foarte bazic sau acid.
3. Utilizatorul are responsabilitatea de a-și proteja produsul împotriva pericolului mecanic, cum ar fi marginile ascuțite, sculele, expunerea prelungită la soare, degradarea cauzată de razele UV, atât în timpul utilizării, cât și al transportării și depozitării produsului.
4. Forța de rezistență a aparatului de ancorare trebuie să fie mai mare de 12 KN, iar punctul de ancorare trebuie să fie situat deasupra capului utilizatorului.
5. Utilizați inelul dorsal în D pentru oprirea căderilor. Inelele laterale în D trebuie utilizate pentru menținerea poziției de lucru și nu pot opri în niciun caz o cădere.
6. Asigurați-vă că lungimea totală a frânhgiei cu dispozitivul de absorbire a energiei și conectorii sau legată la acestea nu depășește 2 m.

MODUL MODUL DE UTILIZARE: Urmați cele 7 etape de mai jos, pentru a vă asigura că purtați corect acest ham. Cele două jambiere, precum și bretelele, sunt reglabile pentru a se adapta taliei utilizatorului. Un ham prea larg sau prea strâns reduce capacitatea de mișcare și nu oferă un nivel optim de protecție. Mărima hamului este indicată pe eticheta cusută pe acesta.

Verificați întoate de-a curtea hamul și lizibilitatea marcajului înainte de a-l utiliza, pentru a vă asigura că se află în condiții bune de utilizare.

- 1) Defaceți toate bridele "automate" de prindere înainte de reglarea centurii complexe de siguranță. Sunt prezente 4 sisteme de prindere (vezi diagrama nr.1)
- 2) Îneți centura complexă de siguranță apucând inelul dorsal în formă D și permiteți tuturor elementelor să atârne astfel încât să puteți vedea fiecare element al centurii complexe de siguranță.
- 3) Poziționați chingile specifice pe umeri, câte una pe fiecare umăr și închideți brida "automată" de prindere la nivelul sternului.
- 4) Apoi închideți brida "automată" de prindere pentru a închide curea. Reglați chingile curelei din material textil. Atunci când este corect fixată, curea dorsală trebuie să acopere zona lombară și să nu se deplaseze în momentul în care vă mișcați. Reglați chingile din material textil aflate la chingile de pe umeri.
- 5) Fixați chingile pe picior în jurul fiecărei coapse folosind bridele "automate" de prindere. Apoi reglați chingile pe picior cu ajutorul chingilor din material textil.

-الخدمة وقرار التفتيش:

| | | | |
|-----------|-------------|------------------|---------|
| الملاحظات | طرق الاصلاح | الاضرار الملاحظة | التاريخ |
|-----------|-------------|------------------|---------|

التعرف على المنتج :انه من الضروري الاحتفاظ باستمرار المعلومات الخاصة بكل جزء من نظام الحماية والذي يحتوي على المعلومات الآتية :

- 5- تاريخ البتراء
- 6- تاريخ أول استعمال
- 7- اسم المستخدم
- 8- تاريخ الفحص الدوري المقبل

16 النوع
2-تحديد العلام
3-رقم الوحدة
4-سنة الصنع

من اجل سلامة المستخدم من الضروري كتابة هذا السجل باللغة الرسمية لكل بلد وإذا تعذر ذلك اتصلوا بالحماية الأوروبية